

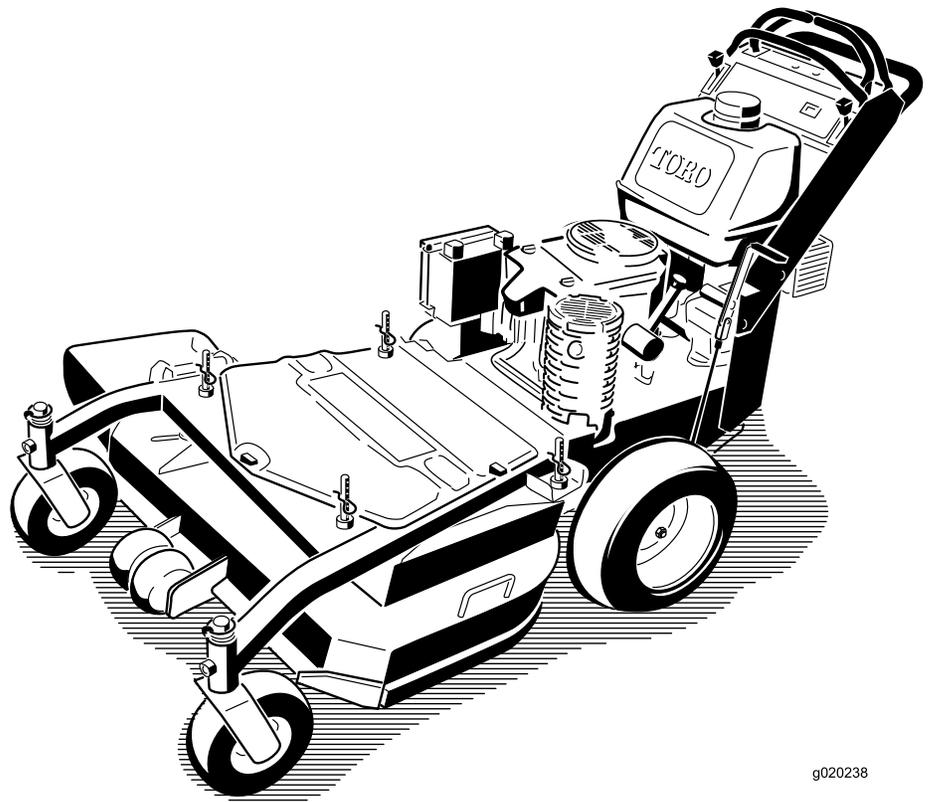


**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

**Tosaerba con operatore al  
seguito per uso commerciale  
16HP, barra a T, trasmissione idraulica con  
apparato di taglio TURBO FORCE® di 91 cm**

N° del modello 30071—N° di serie 314000001 e superiori



g020238



## ⚠ AVVERTENZA

### CALIFORNIA

#### Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

## Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti è pensato per l'utilizzo da parte di privati od operatori professionisti del verde. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali o proprietà commerciali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per avere informazioni su prodotti e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Figura 1 illustra la posizione del numero di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.

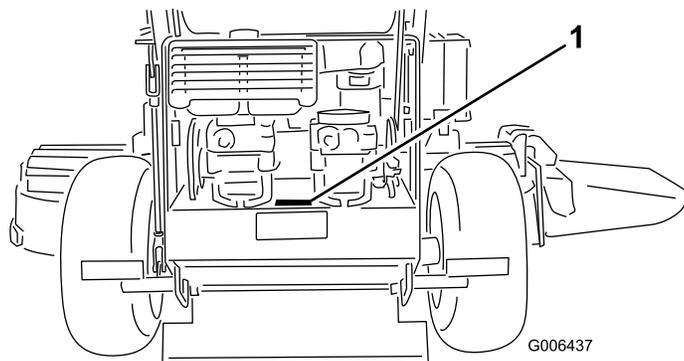


Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

# Indice

Sicurezza .....	4	Ispezione delle cinghie .....	33
Norme di sicurezza.....	4	Sostituzione della cinghia del tosaerba .....	33
Potenza acustica .....	5	Sostituzione della cinghia di trasmissione	
Livello di vibrazione.....	5	PDF.....	34
Indicatore di pendenza .....	7	Regolazione dell'ancoraggio della molla di	
Adesivi di sicurezza e informativi .....	8	rinvio della cinghia di trasmissione della	
Quadro generale del prodotto .....	11	PDF.....	34
Comandi .....	11	Sostituzione della cinghia della pompa .....	35
Specifiche .....	12	Manutenzione del sistema di controlli .....	36
Funzionamento .....	12	Regolazione delle posizioni della maniglia di	
Rifornimento di carburante.....	12	controllo del movimento.....	36
Controllo del livello dell'olio motore.....	14	Manutenzione dell'impianto idraulico .....	38
La sicurezza prima di tutto .....	14	Manutenzione dell'impianto idraulico .....	38
Uso del freno di stazionamento .....	14	Manutenzione del piatto di taglio .....	41
Avviamento e spegnimento del motore .....	14	Revisione delle lame di taglio .....	41
Utilizzo del comando delle lame (PDF).....	15	Correzione della qualità di taglio del tosaerba .....	42
Sistema di sicurezza a interblocchi.....	16	Configurazione del telaio .....	42
Guida in marcia avanti o retromarcia .....	16	Controllo dell'inclinazione longitudinale del piatto	
Arresto della macchina .....	17	di taglio .....	44
Spingere la macchina a mano.....	17	Modifica dell'inclinazione longitudinale del piatto	
Trasporto della macchina.....	18	di taglio .....	44
Scarico laterale o tosatura del prato con		Controllo dell'altezza laterale del piatto di	
mulching .....	18	taglio.....	45
Regolazione dell'altezza di taglio .....	18	Modifica dell'altezza laterale del piatto di	
Regolazione dei rulli antistrappo.....	19	taglio.....	45
Regolazione del deflettore di flusso .....	19	Corrispondenza dell'altezza di taglio.....	45
Posizionamento del deflettore di flusso .....	20	Sostituzione del deflettore dello sfalcio .....	46
Manutenzione .....	21	Pulizia .....	47
Programma di manutenzione raccomandato .....	21	Pulizia del sottoscocca.....	47
Lubrificazione .....	22	Smaltimento dei rifiuti.....	47
Lubrificazione della macchina .....	22	Rimessaggio .....	47
Lubrificazione dei cuscinetti.....	22	Pulizia e rimessaggio .....	47
Lubrificazione del braccio di rinvio della cinghia di		Localizzazione guasti .....	49
trasmissione della PDF .....	22		
Manutenzione del motore .....	23		
Revisione del filtro dell'aria .....	23		
Revisione dell'olio motore .....	24		
Manutenzione delle candele .....	25		
Manutenzione del sistema di alimentazione .....	27		
Spurgo del serbatoio del carburante.....	27		
Sostituzione del filtro del carburante.....	27		
Manutenzione dell'impianto elettrico .....	28		
Revisione dei fusibili .....	28		
Manutenzione del sistema di trazione .....	29		
Messa a punto dell'allineamento .....	29		
Controllo della pressione degli pneumatici.....	29		
Sostituzione delle boccole delle forcelle delle ruote			
orientabili .....	29		
Revisione delle ruote orientabili e dei			
cuscinetti .....	30		
Regolazione della frizione elettrica .....	31		
Manutenzione dell'impianto di raffreddamento .....	32		
Pulizia della griglia della presa d'aria.....	32		
Manutenzione dei freni .....	32		
Manutenzione dei freni.....	32		
Manutenzione della cinghia .....	33		

# Sicurezza

**Nota:** L'aggiunta di accessori realizzati da altri produttori che non siano conformi alla certificazione dell'American National Standards Institute determinerà la non conformità di questa macchina.

**L'errato utilizzo o manutenzione della macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica *Attenzione*, *Avvertenza* o *Pericolo* – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.**

## Norme di sicurezza

Le seguenti istruzioni sono adattate da ANSI B71.4-2012.

### Addestramento

- Leggete il *Manuale dell'operatore* e gli altri stampati relativi all'addestramento. Se uno o più operatori o meccanici non sono in grado di leggere o comprendere le informazioni, compete al proprietario fornire loro tutte le spiegazioni.
- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o mantenere l'apparecchiatura. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a persone o danni alle proprietà, e ne è responsabile.

### Preparazione

- Esaminate il terreno per determinare quali accessori e quali attrezzi siano necessari per eseguire il lavoro in modo corretto e sicuro. Usate soltanto accessori e attrezzi approvati dal produttore.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente elmetto, occhiali di protezione e protezione dell'udito. Capelli lunghi, abiti svolazzanti e gioielli possono impigliarsi nelle parti mobili.
- Ispezionate l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e sgombratela da oggetti come sassi, giocattoli e cavi che possano venire raccolti e scagliati dalla macchina.
- Controllate che i comandi dell'operatore, gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.

## Funzionamento

- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Non fate funzionare mai il motore in ambienti chiusi.
- Utilizzate solo in buone condizioni di illuminazione, tenendovi a distanza da buche e pericoli nascosti.
- Assicuratevi che tutte le marce siano in folle e che il freno di stazionamento sia innestato prima di avviare il motore. Avviate il motore solo dalla posizione dell'operatore.
- Assicuratevi di avere una posizione salda sui piedi durante l'uso della macchina, soprattutto in retromarcia. Camminate, non correte. Non utilizzate mai su erba bagnata. potreste scivolare a causa della scarsa aderenza al suolo.
- Rallentate e prestate ancora più attenzione sulle pendenze. Assicuratevi di avanzare in senso laterale sulle pendenze. Le condizioni del tappeto erboso possono alterare la stabilità della macchina. Prestate molta attenzione quando lavorate in prossimità di scarpe.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o cambiate direzione sulle pendenze.
- Non sollevate il piatto di taglio quando le lame sono in funzione.
- Non utilizzate mai la macchina se la protezione della presa di forza o altre protezioni non sono saldamente montate. Verificate che tutti gli interruttori di sicurezza a interblocchi siano collegati, regolati, e funzionino correttamente.
- Non utilizzate mai la macchina se il deflettore di scarico è alzato o è stato rimosso o modificato, salvo quando utilizzate il cesto di raccolta.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore il regime previsto.
- Fermate la macchina su terreno pianeggiante, disinserite le marce, innestate il freno di stazionamento (se fornito) e spegnete il motore prima di abbandonare la posizione di guida per qualsiasi motivo, incluso lo svuotamento dei cesti di raccolta o la rimozione di ostruzioni nel tubo di scarico.
- Arrestate l'attrezzatura e controllate le lame dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale. Effettuate le riparazioni necessarie prima di riprendere a utilizzare la macchina.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'apparato di taglio.
- Guardate dietro e in basso prima di fare retromarcia per assicurarvi di avere la strada libera.
- Non trasportate mai passeggeri sulla macchina.
- Tenete lontani animali domestici e astanti.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi. Arrestate le lame durante le pause di lavoro.
- Prestate attenzione alla direzione di scarico del tosaerba, e non puntate lo scarico verso terzi.

- Non utilizzate il tosaerba se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina in o da un rimorchio o un autocarro.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.

## Manipolazione sicura dei carburanti

- Per evitare lesioni personali o danni alle cose, prestate la massima cautela quando manipolate la benzina. La benzina è estremamente infiammabile e i vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non togliete mai il tappo del carburante né aggiungete carburante mentre il motore è in funzione.
- Fate raffreddare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante.
- Non fate mai rifornimento di carburante in luoghi chiusi.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.
- Non riempite i contenitori all'interno del veicolo o sul pianale di un autocarro o rimorchio con rivestimento in plastica. Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Scaricate l'attrezzatura dall'autocarro o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento da terra. Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'attrezzatura con un contenitore portatile, anziché con una normale pompa del carburante.
- Tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o con il foro della tanica finché non sia stato completato il rifornimento.
- Non utilizzate una pistola con il grilletto bloccato per l'erogazione automatica continua.
- In caso di versamento del carburante sugli indumenti, cambiatevi immediatamente.
- Non riempite eccessivamente il serbatoio del carburante. Riposizionate il tappo del carburante e serrate bene.

## Manutenzione e rimessaggio

- Disinnestate le marce, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave o staccate il cappellotto dalla candela. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulitura o riparazione della macchina.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dall'apparato di taglio, dalle trasmissioni, dalle marmitte e dal motore. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio e non depositate la macchina in prossimità di fiamme.

- Durante il rimessaggio o il trasporto, interrompete l'erogazione di carburante. Non conservate il carburante vicino a fiamme o scarichi all'interno.
- Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante. Innestate il freno di stazionamento. Non permettete mai che personale non addestrato esegua interventi di manutenzione sulla macchina.
- Utilizzate cavalletti metallici per sostenere i componenti quando necessario.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Prima di eseguire qualsiasi riparazione, scollegate la batteria o il cappellotto della candela. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo. Collegate prima il morsetto positivo, per ultimo quello negativo.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Durante gli interventi di manutenzione avvolgete la lama (o lame) o indossate guanti adatti allo scopo, e fate attenzione. Sostituite le lame, non raddrizzatele mai e non saldatele.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Per proteggere al meglio il vostro investimento e mantenere le prestazioni ottimali dell'attrezzatura, ricorrete ai ricambi originali Toro. Per quanto riguarda l'affidabilità, Toro fornisce ricambi concepiti per le specifiche tecniche esatte delle proprie attrezzature. Per la vostra serenità, continuate a richiedere i ricambi originali Toro.

## Rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Utilizzate rampe di larghezza massima per caricare la macchina su un rimorchio o un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

## Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 100 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

## Livello di vibrazione

**Mani-braccia**

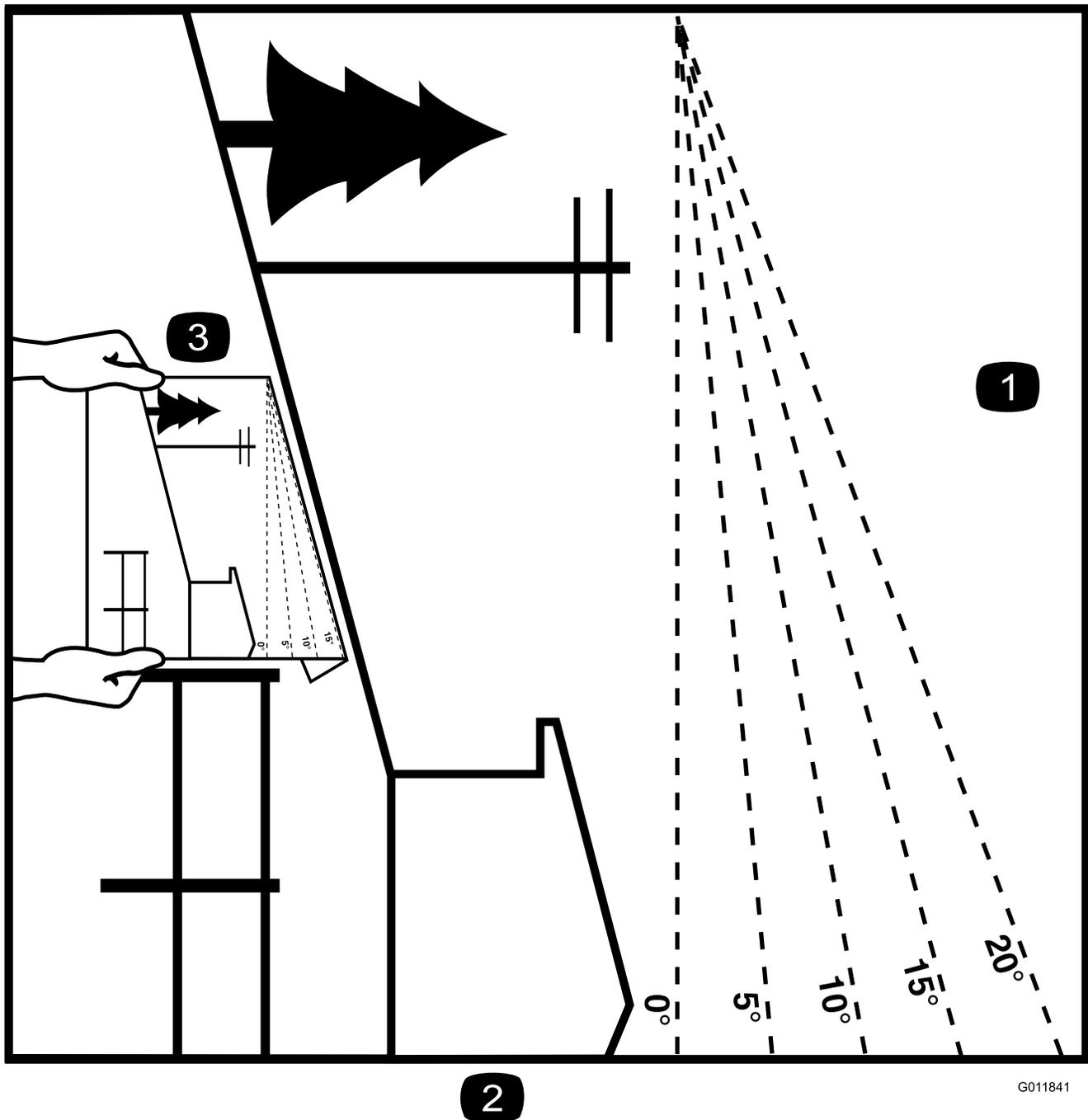
Livello di vibrazione misurato per la mano destra =  $2,8 \text{ m/s}^2$

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra =  $2,1 \text{ m/s}^2$

Valore d'incertezza (K) =  $1,4 \text{ m/s}^2$

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

# Indicatore di pendenza



2

G011841

Figura 3

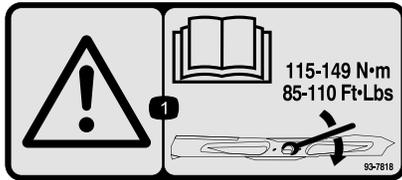
È possibile fotocopiare questa pagina per uso personale.

1. La pendenza massima che consente di utilizzare la macchina in modo sicuro è di **20 gradi**. Usate il grafico delle pendenze per determinare la pendenza di un terreno prima di utilizzare la macchina. **Non utilizzate questa macchina su pendenze superiori ai 20 gradi**. Ripiegate il grafico lungo la linea che indica la pendenza consigliata.
2. Allineate questo bordo a una superficie verticale, come un albero, un edificio, il palo di un recinto, ecc.
3. Esempio di come confrontare una pendenza con il bordo ripiegato.

# Adesivi di sicurezza e informativi

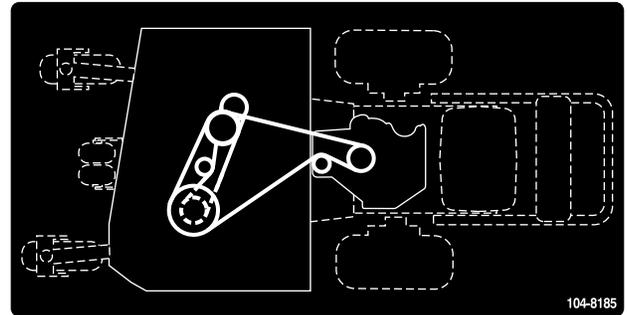


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.

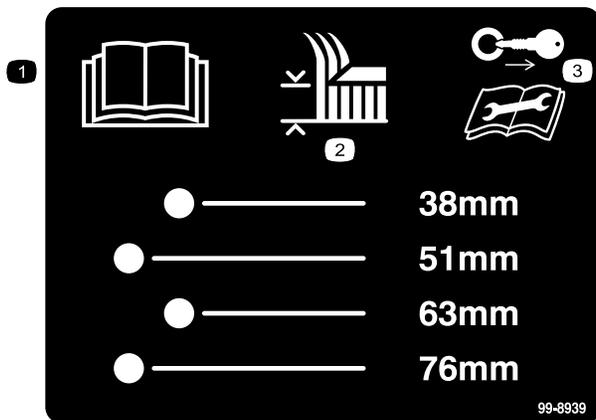


93-7818

1. Avvertenza – Leggete nel *Manuale dell'operatore* le istruzioni sul serraggio del bullone/dado della lama a 115–149 Nm.

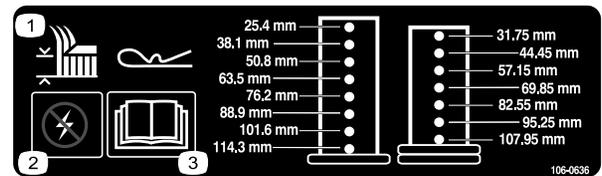


104-8185



99-8939

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Altezza di taglio
3. Togliete la chiave di accensione e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.



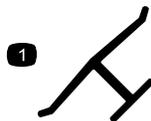
106-0636

1. Altezza di taglio
2. Avvertenza – tensione elettrica
3. Per ulteriori informazioni leggete il *Manuale dell'operatore*.



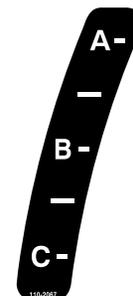
106-5517

1. Avvertenza – Non toccate la superficie calda.

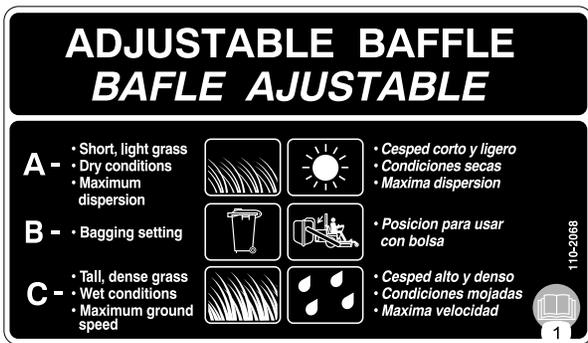


Marchio del costruttore

1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal costruttore della macchina originale.

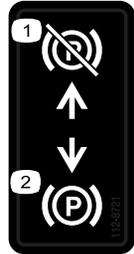


110-2067



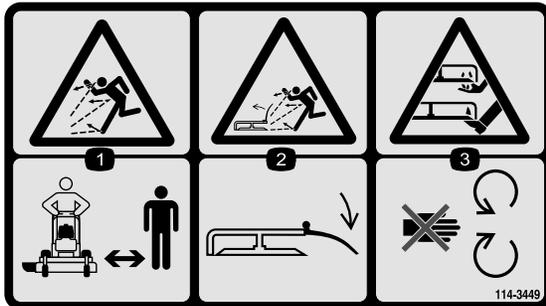
110-2068

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.



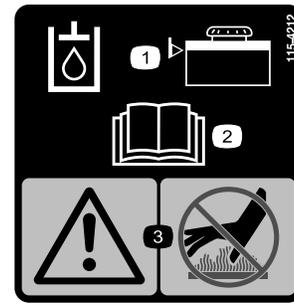
112-8721

1. Freno di stazionamento – disinnestato
2. Freno di stazionamento – innestato



114-3449

1. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Pericolo di lancio di oggetti dal tosaerba – tenete il deflettore montato.
3. Ferita o smembramento di mano o piede – non avvicinatevi alle parti in movimento.



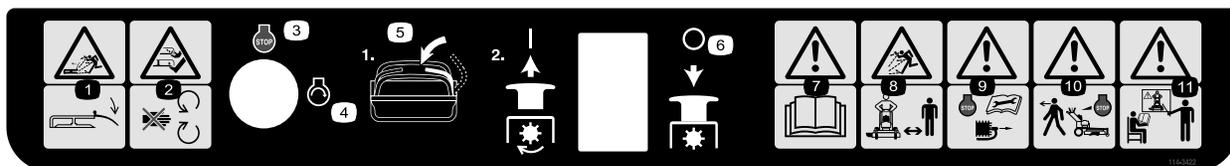
115-4212

1. Livello dell'olio idraulico
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Avvertenza – non toccate la superficie che scotta.



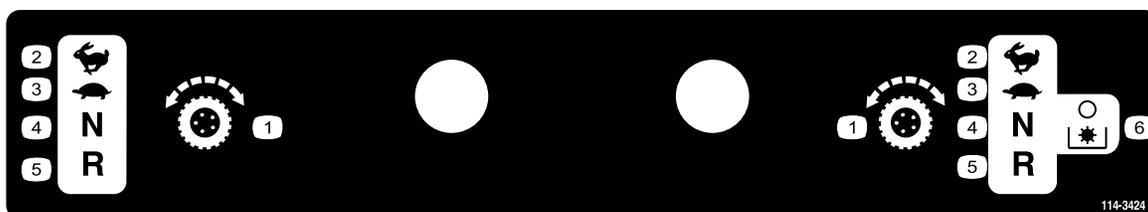
119-0217

1. Avvertenza – spegnete il motore; tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.



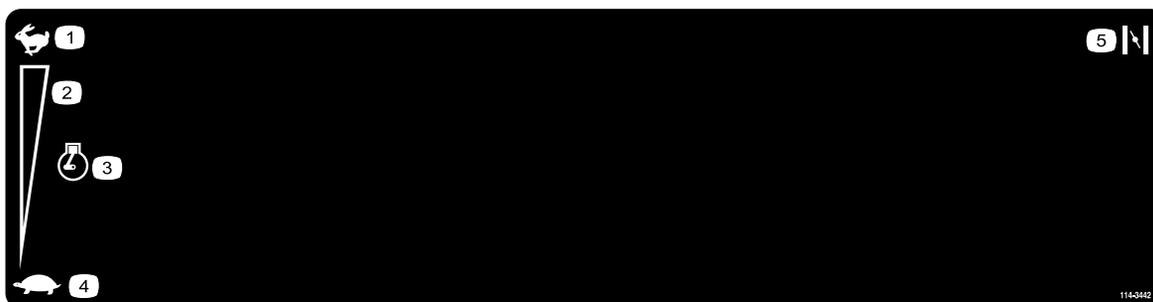
114-3422

- |  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| 1. Pericolo di lancio di oggetti – tenete il deflettore montato.                                 | 4. Avviamento del motore   | 7. Avvertenza – leggete il <i>Manuale dell'operatore</i> .   | 10. Avvertenza – spegnete il motore prima di lasciare la macchina.                  |
| 2. Pericolo di ferite e smembramento di mano o piede – non avvicinatevi alle parti in movimento. | 5. Mettete la leva di controllo del movimento in folle ed estraete il comando della PDF (Presenza Di Forza) per innestare le lame. | 8. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.  | 11. Avvertenza - non utilizzate la macchina se non siete opportunamente addestrati. |
| 3. Spegnimento del motore  | 6. Inserite il comando della PDF (Presenza Di Forza) per disinnestare le lame.   | 9. Avvertenza – prima di eseguire interventi di manutenzione sulla macchina, fermate il motore e togliete il cappello della candela. |   |



114-3424

- |                        |           |  |
|------------------------|-----------|--|
| 1. Comando di trazione | 3. Minima | 5. Retromarcia                             |
| 2. Massima             | 4. Folle  | 6. Disinnestate la PDF (Presenza Di Forza) |



114-3442

- |                                   |           |            |
|-----------------------------------|-----------|------------|
| 1. Massima                        | 3. Motore | 5. Starter |
| 2. Regolazione continua variabile | 4. Minima |            |

# Quadro generale del prodotto

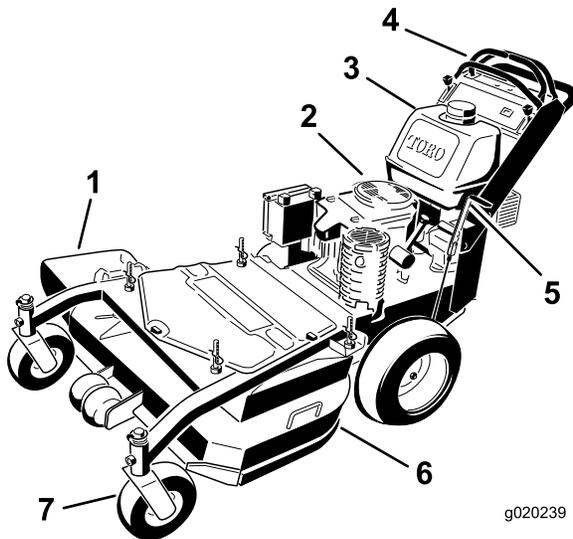


Figura 4

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Condotto di scarico laterale | 5. Freno di stazionamento      |
| 2. Motore                       | 6. Scocca                      |
| 3. Serbatoio carburante         | 7. Ruota orientabile anteriore |
| 4. Comandi                      |                                |

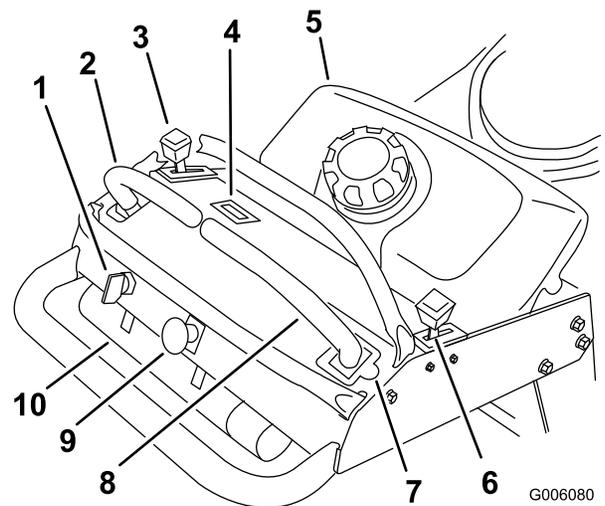


Figura 5

- |   |   |
|---|---|
| 1. Interruttore di accensione               | 6. Starter  |
| 2. Leva sinistra di controllo del movimento | 7. Posizione di blocco in folle per la leva di controllo del movimento destra |
| 3. Comando dell'acceleratore                | 8. Leva di controllo del movimento destra                                     |
| 4. Contaore                                 | 9. Comando delle lame (PDF)   |
| 5. Serbatoio carburante                     | 10. Tubo manuale dell'operatore   |

## Comandi

Prima di avviare il motore e di utilizzare la macchina, familiarizzate con tutti i comandi (Figura 5).

## Acceleratore

Il comando dell'acceleratore ha 2 posizioni: **Fast** e **Slow**.

## Starter

Usate lo starter per avviare il motore a freddo.

## Comando delle lame (PDF)

Il comando delle lame (PDF) viene utilizzato per innestare la frizione elettrica e azionare le lame del tosaerba con la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale e di sblocco. Alzate il comando per innestare le lame e rilasciatelo. Per disinnestare le lame, abbassate il comando delle lame (PDF) oppure muovete o rilasciate la leva destra di controllo del movimento in posizione di blocco in folle.

## Interruttore di accensione

L'interruttore viene utilizzato per avviare il motore del tosaerba e ha 3 posizioni: **Start (avviamento)**, **Run (in funzione)** e **Off (spento)**.

## Leve di controllo del movimento

Le leve di controllo del movimento vengono utilizzate per muovere la macchina avanti, in retromarcia e per girare in entrambe le direzioni.

## Posizione di blocco in folle

La posizione di blocco in folle viene utilizzata con il sistema di sicurezza a interblocchi per innestare e disinnestare le lame del tosaerba e fissare la folle.

## Valvola di intercettazione del carburante

Prima del trasporto o del rimessaggio del tosaerba, chiudete la valvola di intercettazione del carburante (sotto il serbatoio carburante).

## Contaore

Indica le ore totali di funzionamento della macchina. Questa operazione si verifica quando le lame del tosaerba sono in funzione.

Il contaore lampeggia 3 ore prima e dopo un intervallo di manutenzione. Gli intervalli di manutenzione sono stabiliti per le prime 8 ore, ogni 100 ore e in seguito ogni 400 ore di servizio.

**Nota:** Assicuratevi di eseguire la manutenzione agli intervalli consigliati come indicato nel Programma di manutenzione raccomandato.

## Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Contattate il vostro Centro Assistenza o Distributore autorizzato o andate su [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per avere un elenco di tutti gli attrezzi e accessori approvati.

## Specifiche

**Nota:** Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Larghezza con deflettore abbassato	130 cm
Lunghezza	199 cm
Altezza	117 cm
Peso	303 kg

# Funzionamento

## Rifornimento di carburante

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Etanolo:** È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di benzina con etanolo al 15% (E15) per volume non è approvato. **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%). L'utilizzo di benzina non approvata può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo (come E15 o E85) superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

## ⚠ PERICOLO

In talune condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Riempite il serbatoio del carburante all'aria aperta, a motore freddo, e tergete la benzina versata.
- Non riempire mai il serbatoio del carburante all'interno di un rimorchio.
- Non riempite completamente il serbatoio. Versate benzina nel serbatoio fino a 6-13 mm sotto la base del collo del bocchettone di riempimento. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione della benzina.
- Non fumate mai quando maneggiate benzina, e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di benzina possano essere accesi da una scintilla.
- Conservate la benzina in taniche omologate, e tenetela lontano dalla portata dei bambini. Acquistate benzina in modo da utilizzarla entro 30 giorni.
- Non utilizzate la macchina se l'impianto di scarico completo non è montato, o se quest'ultimo non è in perfette condizioni d'impiego.

## ⚠ PERICOLO

In talune condizioni, durante il rifornimento, vengono rilasciate scariche elettrostatiche che causano scintille in grado di fare incendiare i vapori di benzina. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche di benzina sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Non riempite le taniche di benzina all'interno di un veicolo oppure su un camion o un rimorchio, in quanto il tappetino del rimorchio o le pareti di plastica del camion possono isolare la tanica e rallentare la dispersione delle cariche elettrostatiche.
- Se possibile, scaricate la macchina dal camion o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento con le ruote sul pavimento.
- Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'apparecchiatura sul camion o sul rimorchio mediante una tanica portatile, anziché con una normale pompa del carburante.
- Qualora sia necessario utilizzare una pompa del carburante, tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante oppure sull'apertura della tanica fino al termine del rifornimento.

## ⚠ AVVERTENZA

Se ingerita, la benzina è nociva o micidiale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.

- Evitate di respirare a lungo i vapori.
- Tenete il viso lontano dall'ugello e dall'apertura del serbatoio di benzina o del condizionatore.
- Tenete la benzina lontano dagli occhi e dalla pelle.

## Uso dello stabilizzatore/condizionatore

L'uso di un additivo stabilizzatore/condizionatore nella macchina offre i seguenti vantaggi:

- Mantiene fresca la benzina durante il rimessaggio (fino a 90 giorni). In caso di rimessaggi più lunghi si consiglia di scaricare il serbatoio del carburante.
- Mantiene pulito il motore durante l'uso.
- Elimina i depositi gommosi nell'impianto di alimentazione che possono provocare problemi di avviamento.

**Importante:** Non utilizzate additivi per carburante contenenti metanolo o etanolo.

Aggiungete la quantità corretta di stabilizzatore/condizionatore.

**Nota:** Lo stabilizzatore/condizionatore è più efficace se mescolato a benzina fresca. Per ridurre al minimo la morchia nell'impianto di alimentazione, utilizzate sempre lo stabilizzatore.

## Riempimento del serbatoio del carburante

1. Spegnete il motore e inserite il freno di stazionamento.
2. Pulite l'area intorno al tappo di ciascun serbatoio carburante, e togliete il tappo.
3. Riempite entrambi i serbatoi fino a 6–13 mm dall'orlo del foro di rabbocco con benzina normale senza piombo.

Questo spazio permette l'espansione della benzina. Non riempite completamente i serbatoi del carburante.

4. Inserite saldamente i tappi
5. e tergete la benzina versata.

## Controllo del livello dell'olio motore

Prima di avviare il motore e di utilizzare la macchina, controllate il livello dell'olio nella coppa; vedere Controllo del livello dell'olio nella Manutenzione del motore (pagina 23).

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## La sicurezza prima di tutto

Leggete attentamente tutte le norme e gli adesivi di sicurezza contenuti in questa sezione. Queste informazioni contribuiranno alla protezione della vostra persona e degli astanti.

Si raccomanda di indossare apparecchiature di protezione per occhi, orecchie, piedi e capo.

### ⚠ ATTENZIONE

Questa macchina produce livelli acustici superiori a 85 dBA alle orecchie dell'operatore, e può causare la perdita dell'udito in caso di lunghi periodi di esposizione al rumore.

Quando utilizzate questa macchina usate la protezione per l'udito.

## Uso del freno di stazionamento

Inserite sempre il freno di stazionamento prima di fermare o lasciare incustodita la macchina. Prima dell'uso verificate sempre che il freno di stazionamento funzioni correttamente.

Se il freno di stazionamento non è saldo, regolatelo. Vedere Manutenzione dei freni (pagina 32).

### ⚠ ATTENZIONE

Bambini ed altre persone potrebbero ferirsi se dovessero spostare o cercare di azionare la macchina quando è incustodita.

Togliete sempre la chiave di accensione ed inserite il freno di stazionamento prima di lasciare incustodita la macchina, anche per pochi minuti.

## Inserimento del freno di stazionamento

Tirate indietro la leva del freno di stazionamento (Figura 6).

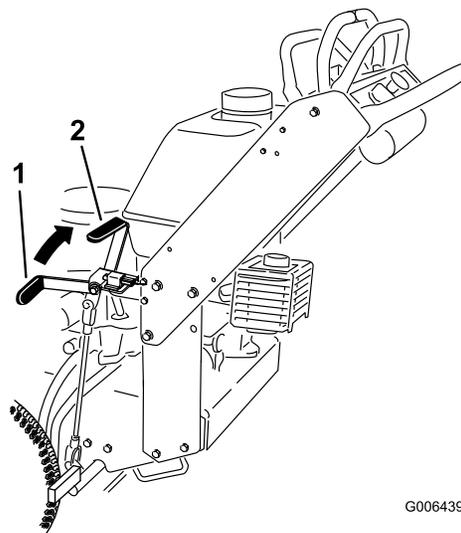


Figura 6

1. Leva del freno di stazionamento (posizione rilasciata)
2. Leva del freno di stazionamento (posizione innestata)

## Rilascio del freno di stazionamento

Spingete in avanti la leva del freno di stazionamento.

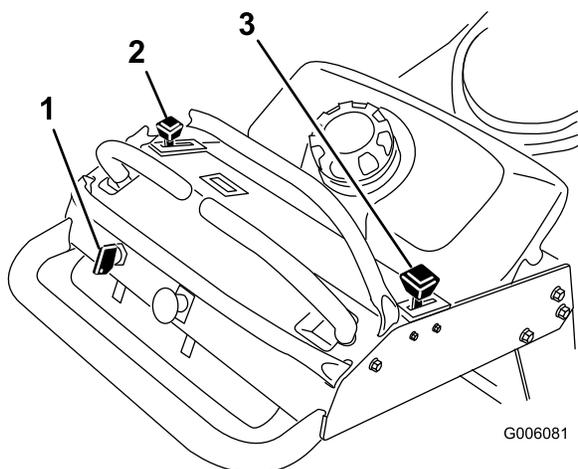
## Avviamento e spegnimento del motore

### Avviamento del motore

1. Collegate i cappellotti alle candele.
2. Aprite la valvola del carburante.
3. Innestate il freno di stazionamento.
4. Prima di avviare il motore a freddo spostate il comando dell'acceleratore in posizione Fast e portate lo starter in posizione On (Figura 7).

**Nota:** Con il motore tiepido o caldo non è sempre necessario attivare lo starter. A motore caldo, spostate

il comando dell'acceleratore in posizione centrale tra le posizioni **Fast** e **Slow**.



**Figura 7**

1. Interruttore di accensione
2. Leva dell'acceleratore
3. Starter

5. Girate la chiave di accensione in posizione Start per attivare il motorino di avviamento; rilasciatela quando il motore si avvia.

**Nota:** Non utilizzate il motorino di avviamento per più di 5 secondi ogni volta. Se il motore non si avvia, attendete 15 secondi prima di riprovare, per consentire il raffreddamento. La mancata osservanza di queste istruzioni può far bruciare il motorino di avviamento.

6. Quando il motore si avvia, spostate il comando dell'acceleratore tra le posizioni Fast e Slow e portate lo starter in posizione Off. Lasciate riscaldare il motore; quindi portate il comando acceleratore in posizione Fast.

## Spegnimento del motore

1. Mettete le leve di controllo del movimento in folle e la leva destra di controllo del movimento in posizione di blocco in folle.
2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione Slow (Figura 7).
3. Se il motore è sotto sforzo o è caldo, lasciatelo girare al minimo per 30 o 60 secondi prima di spegnerlo.
4. Per spegnere il motore, girate la chiave in posizione Off.

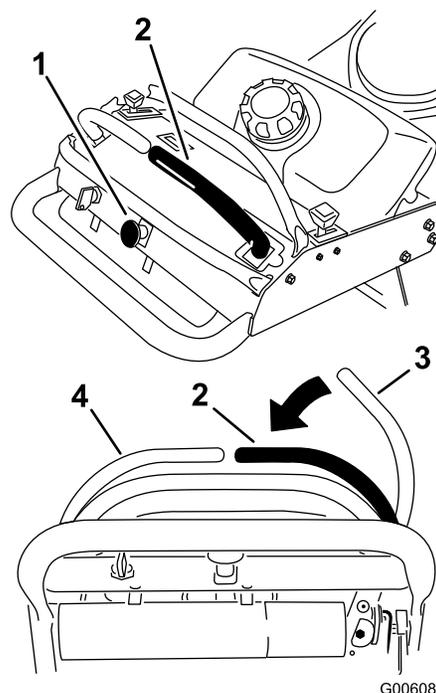
**Importante:** Verificate che la valvola di intercettazione del carburante sia chiusa prima di trasportare o riporre la macchina in rimessa, per evitare perdite di carburante. Prima di riporre la macchina in rimessa, togliete il cappellotto dalla(e) candela(e) per impedire il rischio di avviamento accidentale della macchina.

## Utilizzo del comando delle lame (PDF)

Il comando delle lame (PDF) viene utilizzato unitamente alla leva destra di controllo del movimento per innestare e disinnestare le lame del tosaerba.

### Innesto delle lame del tosaerba (PDF)

1. Per innestare le lame del tosaerba, spostate la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco (Figura 8).
2. Tirate il comando delle lame (PDF) e rilasciatelo mantenendo la leva destra di controllo del movimento verso il basso in posizione centrale di sblocco.



**Figura 8**

1. Comando delle lame (PDF)
2. Leva destra di controllo del movimento mantenuta verso il basso in posizione centrale di sblocco
3. Leva destra di controllo del movimento in posizione di blocco in folle.
4. Leva sinistra di controllo del movimento

### Disinnesto delle lame del tosaerba (PDF)

Le seguenti 2 opzioni sono utili per disinnestare le lame del tosaerba.

- Mantenete il comando delle lame (PDF) verso il basso in posizione Off.
- Mettete le leve di controllo del movimento in folle e la leva destra di controllo del movimento in posizione di blocco in folle.

# Sistema di sicurezza a interblocchi

## ⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di sicurezza sono scollegati o guasti, la macchina può muoversi improvvisamente e causare incidenti.

- Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.
- Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza, e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.

## Descrizione del sistema di sicurezza a interblocchi

Il sistema di sicurezza a interblocchi è progettato per evitare la rotazione delle lame del tosaerba a meno che:

- La leva destra di controllo del movimento non sia in posizione centrale di sblocco.
- Il comando delle lame (PDF) non sia in posizione **On**.

Il sistema di sicurezza a interblocchi è stato progettato per arrestare le lame del tosaerba in caso di movimento o rilascio della leva destra di comando del movimento in posizione di blocco in folle.

## Prova del sistema di sicurezza a interblocchi

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

**Nota:** Qualora non funzioni come descritto di seguito, fatelo riparare immediatamente da un Centro Assistenza autorizzato.

1. Avviate il motore; vedere Avviamento e arresto del motore in Avviamento e spegnimento del motore (pagina 14).
2. Innestate il freno di stazionamento.
3. Spostate la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco.  
**Nota: Le lame non devono girare.**
4. Spostate le leve di comando del movimento in avanti.  
**Nota: Il motore deve spegnersi.**
5. Avviate il motore e rilasciate il freno di stazionamento.
6. Spostate la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco.
7. Continuate a mantenere la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco, sollevate il comando delle lame (PDF) e rilasciatelo. Si innesta così la frizione e le lame del tosaerba iniziano a girare.

8. Spostate o rilasciate la leva destra di controllo del movimento in posizione di blocco in folle.

**Nota: Le lame devono smettere di girare.**

9. Spostate la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco.
10. Continuate a mantenere la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco, sollevate il comando delle lame (PDF) e rilasciatelo.

**Nota: Si innesta così la frizione e le lame del tosaerba iniziano a girare.**

11. Mantenete il comando delle lame (PDF) verso il basso in posizione Off.

**Nota: Le lame devono smettere di girare.**

12. Con il motore in funzione, tirate il comando delle lame (PDF) e rilasciatelo senza mantenere la leva destra di controllo del movimento verso il basso in posizione centrale di sblocco.

**Nota: Le lame non devono girare.**

## Guida in marcia avanti o retromarcia

Il comando acceleratore regola la velocità del motore, misurata in giri al minuto. Spostate il comando acceleratore in posizione Fast per ottenere prestazioni ottimali. Tosate sempre con l'acceleratore sulla massima.

## ⚠ ATTENZIONE

**La macchina può girare molto rapidamente. In tal caso l'operatore può perdere il controllo della macchina ed infortunarsi o danneggiare la macchina.**

- Prestate molta attenzione quando sterzate.
- Rallentate prima di prendere curve strette.

## Guida in marcia avanti

1. Rilasciate il freno di stazionamento; vedere Rilascio del freno di stazionamento in Avviamento e spegnimento del motore (pagina 14).
2. Spostate la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco.
3. Per fare marcia avanti spingete lentamente in avanti le leve di controllo del movimento (Figura 9).

**Nota:** Il motore si spegne se le leve di controllo della trazione vengono spostate mentre è inserito il freno di stazionamento.

Per spostarvi in linea retta, applicate una pressione identica su entrambe le leve di controllo del movimento (Figura 9).

Per girare, spostate la leva di controllo del movimento verso il folle, nella direzione in cui volete voltare (Figura 9).

Più spostate le leve di comando della trazione in una direzione o nell'altra, più velocemente si sposterà la macchina in tale direzione.

Per fermarvi riportate in folle le leve di controllo del movimento.

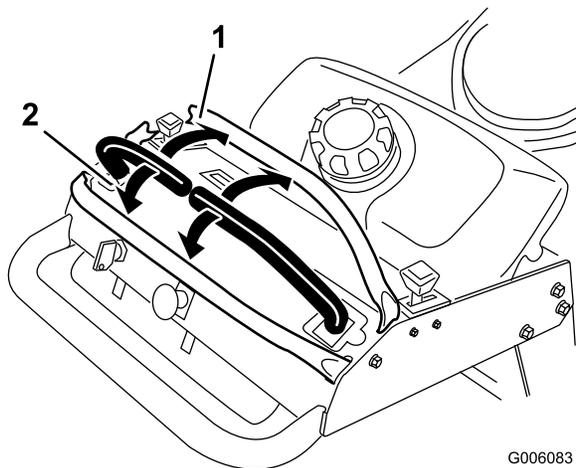


Figura 9

1. Marcia avanti

2. Indietro

## Guida in retromarcia

1. Spostate la leva destra di controllo del movimento in posizione centrale di sblocco.
2. Per fare marcia indietro tirate lentamente indietro le leve di controllo del movimento (Figura 9).

Per spostarvi in linea retta, applicate una pressione identica su entrambe le leve di controllo del movimento (Figura 9).

Per girare, rilasciate la pressione sulla leva di controllo del movimento verso la direzione in cui volete voltare (Figura 9).

Per fermarvi spingete in folle le leve di controllo del movimento.

## Arresto della macchina

Per fermare la macchina, spostate in folle le leve di controllo del movimento e mettete la leva destra di controllo del movimento in posizione di blocco in folle, disinnestate la presa di forza (PDF) e girate la chiave di accensione in posizione Off.

Innestate il freno di stazionamento prima di scendere dalla macchina; vedere Innesto del freno di stazionamento in Avviamento e spegnimento del motore (pagina 14).

Togliete la chiave di accensione.

## ⚠ ATTENZIONE

**Bambini ed altre persone potrebbero ferirsi se dovessero spostare o cercare di azionare il trattore quando è incustodito.**

**Togliete sempre la chiave di accensione ed inserite il freno di stazionamento prima di lasciare incustodita la macchina, anche per pochi minuti.**

## Spingere la macchina a mano

Le valvole di bypass permettono di spingere la macchina a mano senza motore in funzione.

**Importante:** Spingete sempre la macchina a mano; non trainatela mai, perché potreste danneggiare l'impianto idraulico.

1. Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di blocco in folle e inserite il freno di stazionamento.
2. Aprite la valvola di bypass su entrambe le pompe girandole in senso orario di 1 o 2 giri. Il fluido idraulico bypassa così le pompe, consentendo alle ruote di girare (Figura 10).

**Nota:** Girate le valvole di by-pass di un massimo di 2 giri, in modo che la valvola non esca dal corpo ed il fluido non fuoriesca.

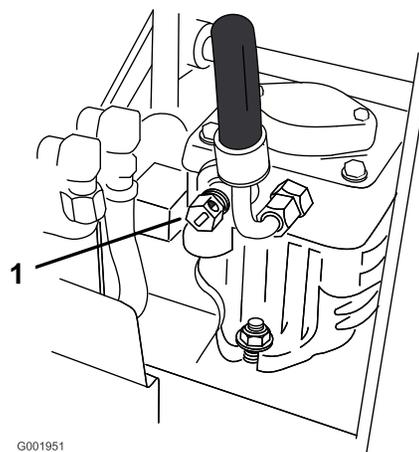


Figura 10

1. Valvola di bypass della pompa

3. Rilasciate il freno di stazionamento.
4. Spingete la macchina a destinazione.
5. Innestate il freno di stazionamento.
6. Chiudete le valvole di bypass senza serrarle eccessivamente.

**Importante:** Non avviate o azionate la macchina con le valvole di bypass aperte poiché potreste danneggiare il sistema.

## Trasporto della macchina

Per trasportare la macchina usate un rimorchio per servizio pesante o un autocarro. Controllate che il rimorchio, o l'autocarro, sia provvisto dei freni, fari e dei segnali richiesti per legge. Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza. Queste informazioni contribuiranno alla protezione della vostra persona, della vostra famiglia, di animali domestici e di eventuali astanti.

Per trasportare la macchina:

1. Se usate un rimorchio, collegatelo al veicolo trainante per mezzo di catene di sicurezza.
2. Se necessario, collegate i freni del rimorchio.
3. Caricate la macchina sul rimorchio o sull'autocarro.
4. Arrestate il motore, togliete la chiave, innestate il freno e chiudete la valvola del carburante.
5. Utilizzate gli anelli di ancoraggio metallici sulla macchina per fissare saldamente la macchina al rimorchio o all'autocarro per mezzo di cinghie, catene, cavi o corde (Figura 11).
6. Ancorate saldamente la parte anteriore della macchina al rimorchio o all'autocarro con cinghie, catene, cavi o funi.

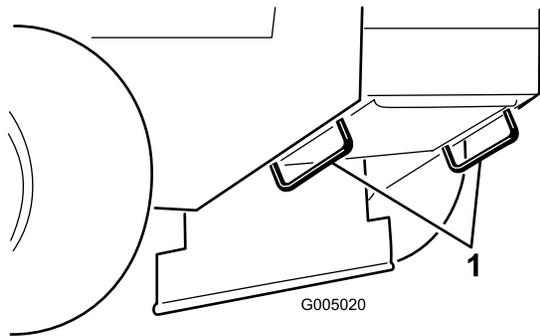


Figura 11

1. Anello di ancoraggio

## Scarico laterale o tosatura del prato con mulching

Il tosaerba è dotato di un deflettore incernierato che sparge lo sfalcio ai lati e verso il terreno.

### ⚠ PERICOLO

Se sulla macchina non sono montati un deflettore per l'erba, un coperchio di chiusura dello scarico o un sistema di raccolta, voi e le altre persone siete esposti al contatto con le lame e al lancio di detriti. Il contatto con la lama (o le lame) in movimento e con i detriti lanciati dalla lama può causare lesioni o morte.

- Non rimuovete mai il deflettore per l'erba dal tosaerba, poiché il deflettore dirige il materiale verso il suolo. Se il deflettore dovesse danneggiarsi, sostituitelo immediatamente.
- Non mettete mai le mani o i piedi sotto l'apparato di taglio.
- Non cercate mai di pulire la zona di scarico o le lame del tosaerba senza aver prima disinnestato la stegola e la presa di forza (PDF). Girate la chiave di accensione in posizione Off. Togliete inoltre la chiave e rimuovete il cappello dalla(e) candela(e).

## Regolazione dell'altezza di taglio

L'altezza di taglio può essere regolata da 25 a 114 mm, con incrementi di 6 mm. La regolazione viene eseguita spostando 4 coppie in fori diversi e aggiungendo o togliendo i distanziali.

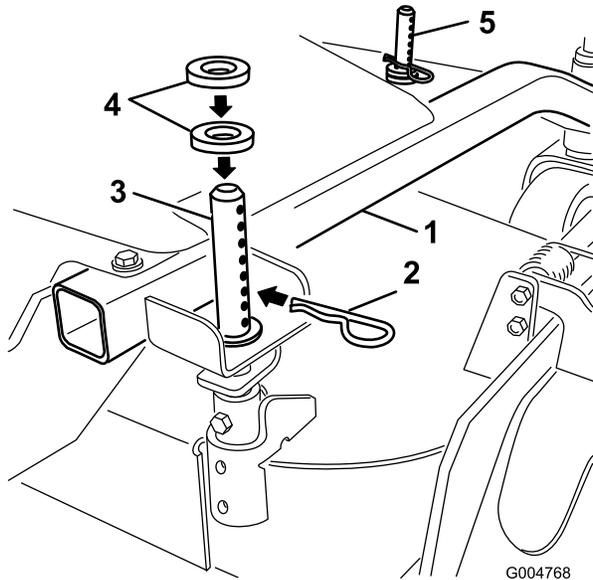
**Nota:** Tutti i perni di altezza di taglio devono avere almeno un distanziale altrimenti, se non ne utilizzate, si potrebbe danneggiare la boccola.

**Nota:** Tutti i perni di altezza di taglio possono utilizzare al massimo 2 distanziali.

1. Selezionate il foro nella postazione dell'altezza di taglio e il numero dei distanziali corrispondenti all'altezza di taglio desiderata (Figura 12).
2. Tramite la manopola di sollevamento, sollevate il piatto di taglio e togliete la coppia a forcina (Figura 12).
3. Aggiungete o togliete i distanziali se necessario, quindi allineate i fori e inserite la coppia (Figura 12).

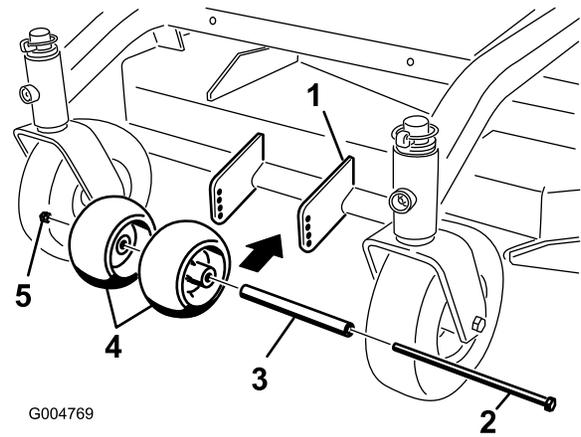
**Nota:** I distanziali di altezza di taglio di ricambio possono essere conservati nelle postazioni e tenuti da una coppia.

**Importante:** Tutte e 4 le coppie devono essere inserite in fori identici e con il giusto numero di distanziali per un taglio a livello.



**Figura 12**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Telaio portante                            | 4. Distanziali                               |
| 2. Coppiglia                                  | 5. Postazione di altezza di taglio anteriore |
| 3. Postazione di altezza di taglio posteriore |  |



**Figura 13**

- |                |                      |
|----------------|----------------------|
| 1. Scocca      | 4. Rulli antistrappo |
| 2. Bullone     | 5. Dado              |
| 3. Distanziale |                      |

- In certe condizioni di tosatura e del terreno può verificarsi un errato allineamento dell'altezza di taglio. Regolate i rulli antistrappo esterni a un minimo di 10 mm per evitare che il piatto di taglio tosi ad un livello troppo basso e per contenere l'errato allineamento.

## Regolazione dei rulli antistrappo

I rulli antistrappo devono essere regolati nel giusto foro per ogni posizione di altezza di taglio. La distanza minima da terra deve essere di 10 mm.

**Nota:** Se i rulli antistrappo vengono regolati troppo bassi potrebbero usurarsi eccessivamente.

- Dopo avere regolato l'altezza di taglio, controllate che i rulli antistrappo siano ad una distanza minima da terra di 10 mm (Figura 13).
- Se occorre regolare, togliete il bullone, le rondelle e il dado (Figura 13).
- Selezionate una posizione del foro che permetta ai rulli antistrappo di trovarsi ad una distanza minima da terra di 10 mm (Figura 13).
- Montate il bullone e il dado (Figura 13).

## Regolazione del deflettore di flusso

Il flusso di scarico del tosaerba è regolabile secondo le varie condizioni di tosatura. Posizionate il blocco della camma e il deflettore in modo da ottenere la migliore qualità di taglio.

- Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di blocco in folle e inserite il freno di stazionamento.
- Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
- Per regolare il deflettore, allentate il dado (Figura 14).
- Regolate sulla fessura il deflettore e il dado in base al flusso di scarico desiderato, quindi serrate il dado.

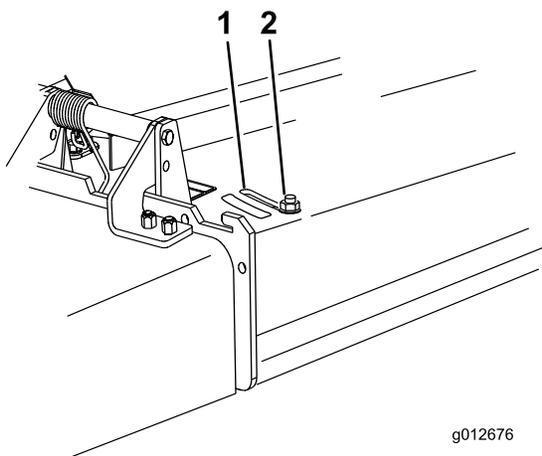


Figura 14

g012676

1. Fessura

2. Dado

## Posizione B

Utilizzate questa posizione per la raccolta dello sfalcio (Figura 16).

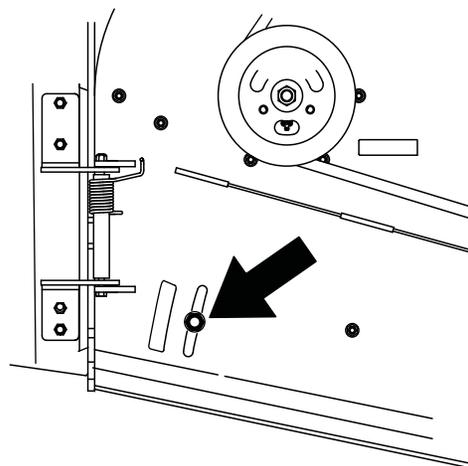


Figura 16

G012678

## Posizionamento del deflettore di flusso

Le seguenti illustrazioni sono intese unicamente come guida. Le regolazioni variano a seconda del tipo di erba, del tenore di umidità e dell'altezza dell'erba.

**Nota:** Se il motore perde potenza e la velocità di trasferimento del tosaerba non è cambiata, aprite il deflettore.

### Posizione A

Questa è la posizione posteriore (vedere Figura 15). Si consiglia di scegliere questa posizione nei seguenti casi.

- Per falciare erba corta e leggera.
- Quando l'erba è asciutta.
- Per uno sfalcio più sminuzzato.
- Per scagliare lo sfalcio più lontano dal tosaerba.

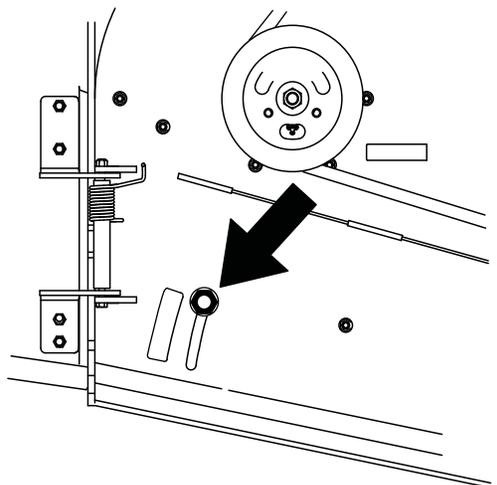


Figura 15

G012677

### Posizione C

Questa è la posizione completamente aperta. Si consiglia l'utilizzo di questa posizione nei seguenti casi (Figura 17).

- Per falciare erba alta e fitta.
- Quando l'erba è bagnata.
- Per ridurre il consumo del motore.
- Per aumentare la velocità di trasferimento in condizioni pesanti.

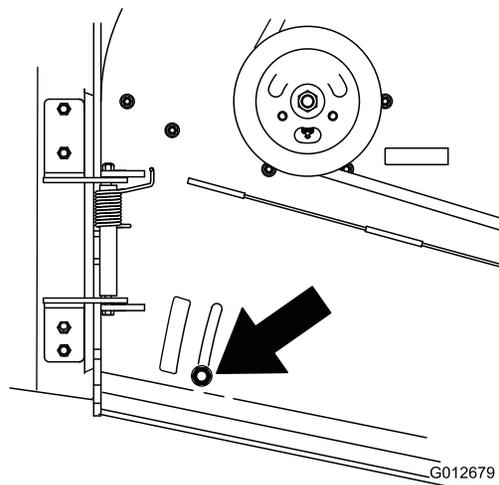


Figura 17

G012679

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 8 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio motore.</li><li>• Verificate il fluido idraulico</li><li>• Sostituite il filtro idraulico.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate il sistema di sicurezza a interblocchi.</li><li>• Ingrassate il cuscinetto dei perni della ruota orientabile anteriore.</li><li>• Controllate il livello dell'olio motore.</li><li>• Pulite la griglia di presa d'aria.</li><li>• Controllate i freni.</li><li>• Ispezionate le lame.</li><li>• Pulite la scocca del tosaerba.</li></ul>
Ogni 25 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulite l'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria.</li><li>• Verificate il fluido idraulico</li></ul>
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingrassate il braccio di rinvio della cinghia della PDF.</li><li>• Controllate l'elemento di carta del filtro dell'aria.</li><li>• Controllate la pressione dei pneumatici. oppure mensilmente, optando per l'intervallo più breve.</li><li>• Controllate crepe/usura delle cinghie.</li></ul>
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio motore.</li><li>• Controllate le candele.</li><li>• Regolate la frizione elettrica.</li><li>• Controllate i tubi idraulici.</li></ul>
Ogni 200 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria.</li><li>• Cambiate il filtro dell'olio.</li><li>• Sostituite il filtro del carburante. oppure annualmente, optando per l'intervallo più breve.</li><li>• Cambiate il fluido idraulico.</li><li>• Sostituite il filtro idraulico.</li></ul>
Ogni 400 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingrassate i cuscinetti delle ruote anteriori (con maggior frequenza in ambienti polverosi o inquinati).</li></ul>
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verniciate le superfici scheggiate.</li><li>• Prima del rimessaggio eseguite gli interventi di manutenzione sopra riportati.</li></ul>

**Importante:** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al *Manuale per l'uso del motore*.

### **⚠ ATTENZIONE**

Se lasciate inserita la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, togliete la chiave dall'interruttore di accensione, staccate i cappellotti delle candele e riponeteli in un luogo sicuro, perché non tocchino accidentalmente le candele.

# Lubrificazione

Lubrificare con grasso universale n. 2 a base di litio o molibdeno.

## Lubrificazione della macchina

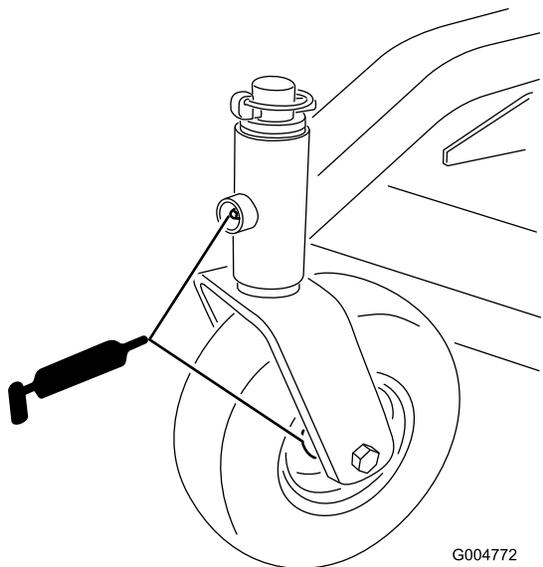
1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un panno e toglie eventuali tracce di vernice davanti all'ingrassatore (o ingrassatori).
4. Collegate al raccordo d'ingrassaggio un ingrassatore a pressione. Pompate del grasso nel raccordo finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
5. Tergete il grasso superfluo.

## Lubrificazione dei cuscinetti

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Ingrassate il cuscinetto dei perni della ruota orientabile anteriore.

Ogni 400 ore—Ingrassate i cuscinetti delle ruote anteriori (con maggior frequenza in ambienti polverosi o inquinati).

Lubrificare i cuscinetti delle ruote orientabili anteriori e i perni di articolazione anteriori (Figura 18).

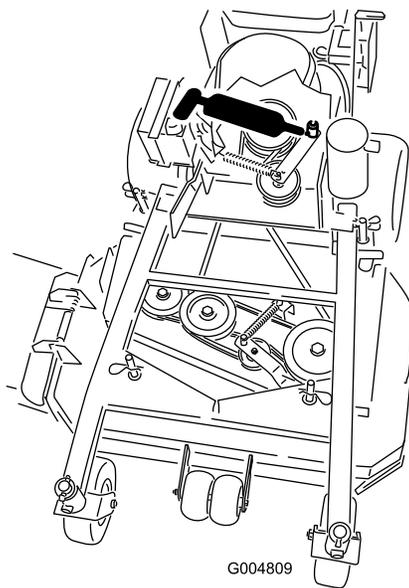


**Figura 18**

## Lubrificazione del braccio di rinvio della cinghia di trasmissione della PDF

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore—Ingrassate il braccio di rinvio della cinghia della PDF.

Ingrassate il perno della puleggia tendicinghia (Figura 19).



**Figura 19**

# Manutenzione del motore

## Revisione del filtro dell'aria

### Cadenza di manutenzione/Specifica

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

Ogni 50 ore

Ogni 200 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

Ispezionate l'elemento in schiuma e l'elemento in carta e sostituiteli se sono danneggiati o troppo sporchi.

**Nota:** Eseguite la manutenzione del filtro dell'aria a intervalli più brevi (ogni poche ore di lavoro) se l'area in cui lavorare è estremamente polverosa o sabbiosa.

**Importante:** Non oliate l'elemento di carta o in schiuma sintetica.

### Rimozione degli elementi di carta e in schiuma sintetica

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Pulite intorno al filtro dell'aria per evitare che la morchia possa penetrare nel motore provocando gravi danni (Figura 20).
4. Svitare le manopole del coperchio e toglie il coperchio del filtro dell'aria (Figura 20).
5. Allentate la fascetta stringitubo e toglie il gruppo del filtro dell'aria (Figura 20).
6. Toglite con cautela l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta (Figura 20).

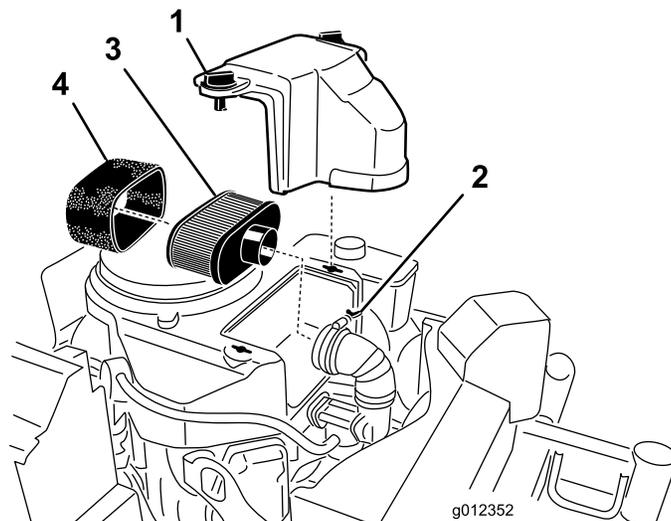


Figura 20

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Coperchietto         | 3. Elemento di carta             |
| 2. Fascetta stringitubo | 4. Elemento in schiuma sintetica |

### Pulizia dell'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria

1. Lavate l'elemento in schiuma sintetica con acqua tiepida e sapone; quando è pulito, risciacquatelo accuratamente.
2. Asciugate l'elemento premendolo in un panno pulito.

**Importante:** Sostituite l'elemento in schiuma sintetica se danneggiato o usurato.

### Revisione dell'elemento di carta del filtro dell'aria

1. Non pulite il filtro di carta. Sostituitelo (Figura 20).
2. Controllate che l'elemento non sia strappato, che non vi siano strati untuosi e che la guarnizione di gomma non sia danneggiata.
3. Se l'elemento di carta è danneggiato, sostituitelo.

### Montaggio degli elementi in schiuma sintetica e di carta

**Importante:** Per prevenire danni al motore, utilizzatelo sempre con gli elementi di carta e schiuma montati.

1. Infilate con cautela l'elemento in schiuma sintetica sopra l'elemento di carta del filtro dell'aria (Figura 20).
2. Montate il filtro dell'aria completo sulla relativa base, e fissatelo con i 2 dadi ad alette (Figura 20).
3. Montate il coperchio del filtro dell'aria e serrate la manopola del coperchio (Figura 20).

# Revisione dell'olio motore

## Cadenza di manutenzione/Specifica

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Dopo le prime 8 ore

Ogni 100 ore

Ogni 200 ore—Cambiate il filtro dell'olio.

**Nota:** Cambiate l'olio con maggior frequenza in ambienti particolarmente polverosi o sabbiosi.

Tipo di olio: Olio detergente (API service SF, SG, SH o SJ)

Capacità del carter dell'olio: 1,7 litri senza filtro; 1,5 litri con il filtro montato

Viscosità: vedere la tabella (Figura 21).

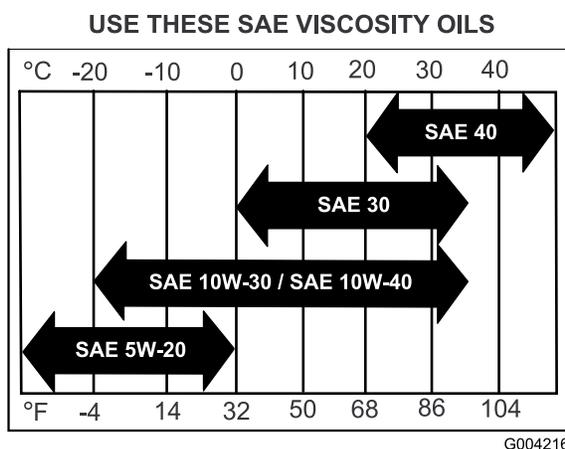


Figura 21

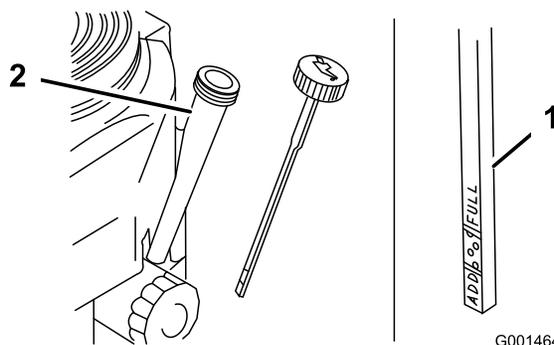


Figura 22

1. Asta di livello dell'olio
2. Bocchettone di rifornimento

5. Svitare l'asta di livello dell'olio e pulitene l'estremità (Figura 22).
6. Inserite a fondo l'asta di livello nel tubo di rifornimento, senza avvitare (Figura 22).
7. Estraete l'asta e controllate l'estremità. Se il livello dell'olio è basso, versate lentamente dell'olio nel tubo di rifornimento, quanto basta per portarlo al segno Full.

**Importante:** Non riempite troppo il carter dell'olio: se accendeste il motore potreste danneggiarlo.

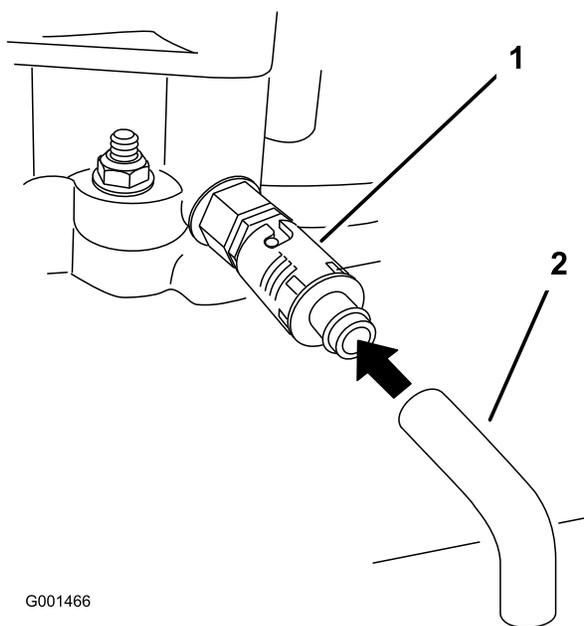
## Controllo del livello dell'olio motore

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
3. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
4. Pulite attorno all'asta di livello (Figura 22) in modo che la morchia non possa penetrare nel foro di rifornimento e danneggiare il motore.

## Cambio dell'olio motore

1. Avviate il motore e lasciatelo funzionare per 5 minuti.  
**Nota:** L'olio caldo defluisce con maggiore facilità.
2. Parcheggiate la macchina in modo che il lato di spurgo sia leggermente più basso rispetto al lato opposto, per garantire la completa fuoriuscita dell'olio.
3. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
4. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
5. Spostate il tubo di spurgo sopra la valvola di spurgo dell'olio.
6. Collocate una bacinella sotto il tubo di spurgo. Girate la valvola di spurgo dell'olio per lasciare defluire l'olio (Figura 23).
7. Quando l'olio è defluito completamente, chiudete la valvola di spurgo.
8. Togliete il tappo di spurgo (Figura 23).

**Nota:** Consegnate l'olio usato ad un centro di raccolta.



**Figura 23**

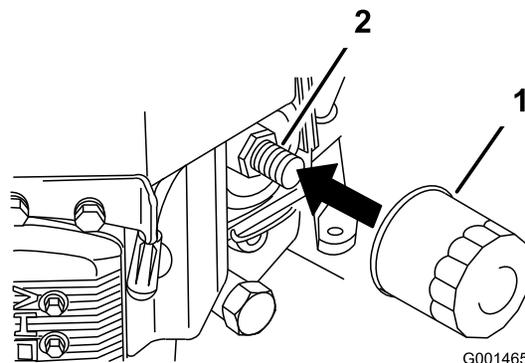
1. Valvola di spurgo dell'olio    2. Tubo di spurgo dell'olio

9. Versate lentamente nel tubo di rifornimento (Figura 22) l'80% circa dell'olio indicato.
10. Controllate il livello dell'olio; fate riferimento a Controllo del livello dell'olio motore (pagina 14).
11. Rabboccate lentamente finché l'olio non raggiunge il segno **Full**.

## Cambio del filtro dell'olio

**Nota:** Cambiate il filtro dell'olio con maggior frequenza in ambienti particolarmente polverosi o sabbiosi.

1. Spurgate l'olio dal motore; fate riferimento a Cambio dell'olio motore (pagina 25).
2. Togliete il filtro usato (Figura 24).



**Figura 24**

1. Filtro dell'olio    2. Adattatore

3. Spalmate un velo di olio nuovo sulla guarnizione di gomma del filtro di ricambio (Figura 24).
4. Montate il nuovo filtro dell'olio nell'adattatore, giratelo in senso orario finché la guarnizione di gomma non sfiora l'adattatore, quindi serrate il filtro di altri 3/4 di giro (Figura 24).
5. Riempite il carter con olio nuovo adatto; fate riferimento a Revisione dell'olio motore (pagina 24).
6. Fate girare il motore per tre minuti circa, spegnetelo e verificate che attorno al filtro dell'olio e alla valvola di spurgo non vi siano perdite.
7. Controllate il livello dell'olio motore e all'occorrenza rabboccate.
8. Tergete l'olio versato.

## Manutenzione delle candele

### Cadenza di manutenzione/Specifiche

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

Prima di montare la candela accertatevi che la distanza tra gli elettrodi centrali e laterali sia corretta. Utilizzate una chiave per candele per la rimozione e il montaggio delle candele ed un calibro/spessimetro per il controllo e la regolazione della distanza fra gli elettrodi. Se necessario, montate delle candele nuove.

Tipo: Champion® RCJ8Y o distanza tra gli elettrodi equivalente: 0,75 mm

## Rimozione delle candele

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Scollegate i cappellotti dalle candele (Figura 25).

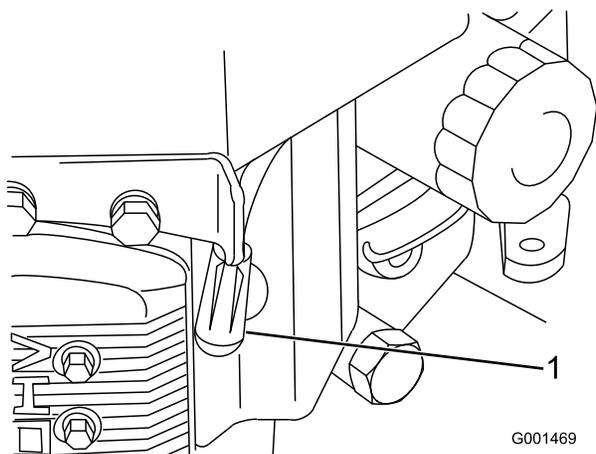


Figura 25

1. Cappello della candela/candela

4. Pulite l'area intorno alle candele per evitare che la morchia penetri nel motore e lo danneggi.
5. Togliete le candele e le rondelle metalliche.

## Controllo delle candele

1. Controllate la parte centrale delle candele (Figura 26).

Se l'isolatore è di color marrone chiaro o grigio, il motore funziona correttamente.

Una patina nera sull'isolatore significa in genere che il filtro dell'aria è sporco.

2. Se necessario, pulite la candela con una spazzola metallica per rimuovere i depositi di carbonio.

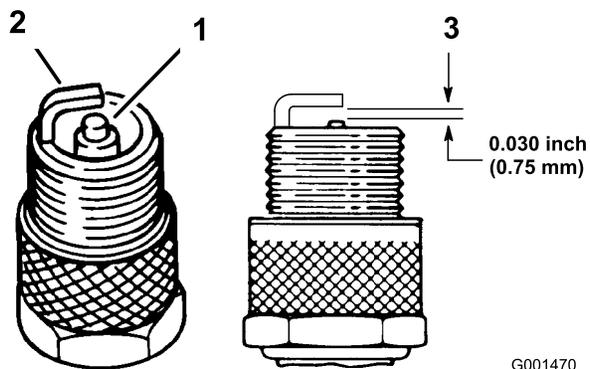


Figura 26

1. Isolatore dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

**Importante:** Sostituite sempre le candele quando hanno gli elettrodi usurati, uno strato untuoso, o presentano incrinature nella porcellana.

3. Controllate la distanza tra gli elettrodi centrale e laterale (Figura 26).
4. Piegate l'elettrodo laterale (Figura 26) se la distanza non è corretta.

## Montaggio delle candele

1. Montate le candele e le rondelle metalliche.

**Nota:** Verificate che la distanza fra gli elettrodi sia corretta (Figura 26).

2. Serrate le candele a 22 Nm.
3. Collegate i cappellotti alle candele (Figura 26).

# Manutenzione del sistema di alimentazione

## Spurgo del serbatoio del carburante

### ▲ PERICOLO

In talune condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Spurgate la benzina dal serbatoio carburante a motore freddo. Eseguite questa operazione all'aperto, e tergete la benzina versata.
- Non fumate mai durante lo spurgo della benzina e tenetevi lontano da fiamme vive o dove una scintilla possa accendere i fumi di benzina.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, per garantire che il serbatoio del carburante si svuoti completamente.
2. Disinnestate la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento, girate la chiave di accensione in posizione Off e togliete la chiave.
3. Chiudete la valvola d'intercettazione del carburante sul serbatoio del carburante (Figura 27).

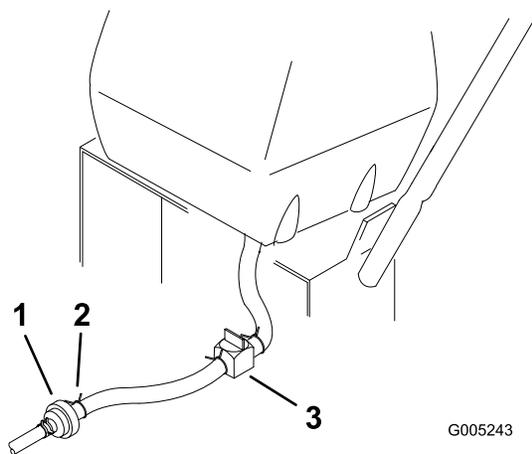


Figura 27

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Filtro del carburante | 3. Valvola di intercettazione del carburante |
| 2. Serratubo             |  |

4. Premete le estremità della fascetta stringitubo e sfilatela dal tubo del carburante lontano dal serbatoio (Figura 27).
5. Togliete i tubi del carburante dal filtro del carburante (Figura 27).

6. Aprite la valvola d'intercettazione del carburante e lasciate fuoriuscire la benzina in una tanica o bacinella di spurgo.

**Nota:** Questo è il momento più opportuno per montare un nuovo filtro, in quanto il serbatoio del carburante è vuoto. Vedere Sostituzione del filtro del carburante (pagina 27).

7. Collegate il tubo del carburante al filtro del carburante.
8. Infilate la fascetta vicino alla valvola, per fissare il tubo del carburante.
9. Tergete il carburante versato.

## Sostituzione del filtro del carburante

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 200 ore oppure annualmente, optando per l'intervallo più breve.

Non montate mai un filtro sporco qualora sia stato staccato dal tubo del carburante.

**Nota:** Osservate come viene montato il filtro del carburante in modo da poter installare il nuovo filtro correttamente.

**Nota:** Tergete il carburante versato.

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Chiudete la valvola di intercettazione sul serbatoio del carburante (Figura 28).
4. Premete le estremità delle fascette stringitubo ed allontanatele dal filtro (Figura 28).

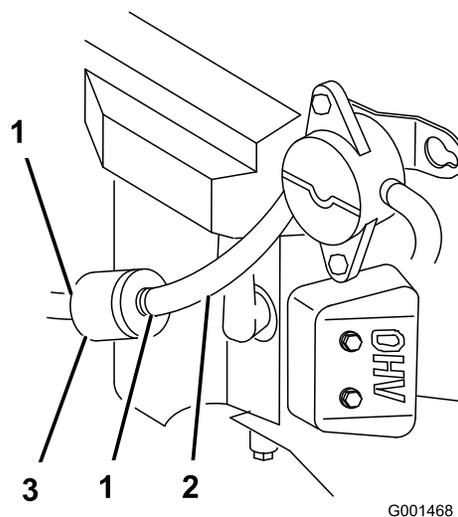


Figura 28

- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 1. Fascetta stringitubo  | 3. Filtro |
| 2. Tubo di alimentazione |           |

5. Togliete il filtro dai tubi di alimentazione.

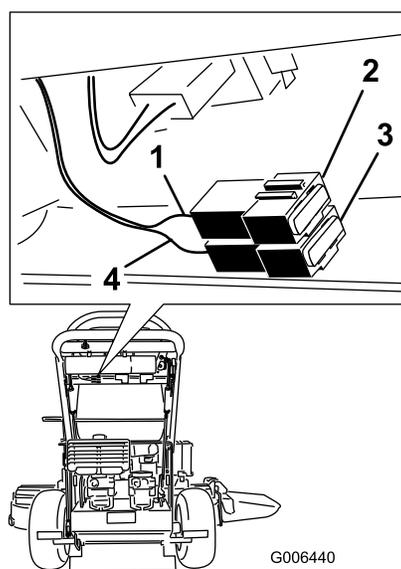
6. Montate un nuovo filtro e avvicinate le fascette stringitubo al filtro.
7. Aprite la valvola di intercettazione sul serbatoio del carburante (Figura 28).
8. Controllate che non vi siano perdite di carburante e, all'occorrenza, riparatele.
9. Tergete il carburante versato.

# Manutenzione dell'impianto elettrico

## Revisione dei fusibili

L'impianto elettrico è protetto da fusibili e non richiede manutenzione. Se il fusibile dovesse saltare, controllate che non vi sia un cortocircuito e che il componente funzioni correttamente.

1. Rimuovete il coperchio situato sotto il quadro di comando.
2. Per sostituire o rimuovere un fusibile, tiratelo ed estraetelo dall'attacco (Figura 29).
3. Installate il coperchio situato sotto il quadro di comando.



**Figura 29**

1. Fusibile, 10 amp, tipo a lamella
2. Fusibile, 20 amp, tipo a lamella

# Manutenzione del sistema di trazione

## Messa a punto dell'allineamento

Se la macchina non è allineata, è necessaria una messa a punto.

1. Controllate la pressione dei pneumatici posteriori. Vedere Controllo della pressione degli pneumatici (pagina 29).
2. Allentate i dadi ad alette sull'asta di comando destra e ruotate il tornichetto verso l'interno o verso l'esterno per assicurarvi che la leva di controllo destra sia centrata in posizione di blocco in folle.
3. Fissate il tornichetto in posizione con i dadi ad alette (Figura 30).

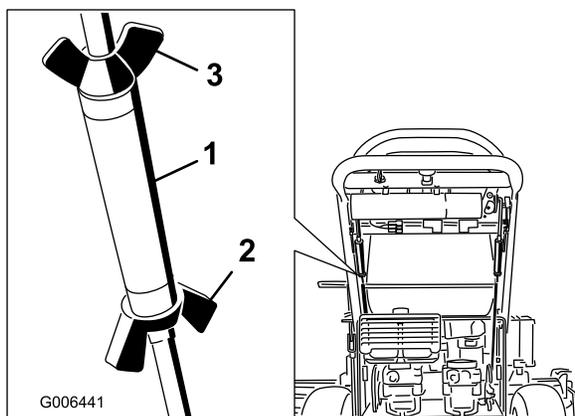


Figura 30

1. Tornichetto
2. Dado ad aletta inferiore
3. Dado ad aletta superiore (filettato sulla sinistra)

4. Allentate i dadi ad alette sull'asta di comando sinistra e ruotate il tornichetto verso l'interno o verso l'esterno per cambiare l'allineamento.
5. Fissate il tornichetto in posizione con i dadi ad alette (Figura 30).
6. Verificate che l'allineamento sia corretto.
7. Qualora sia necessaria una messa a punto, regolate l'asta di comando sinistra.

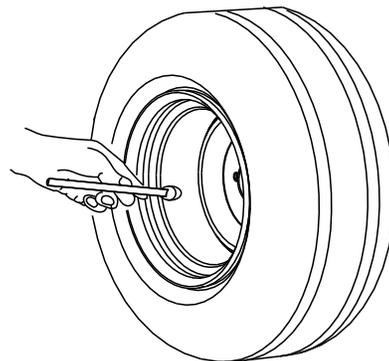
## Controllo della pressione degli pneumatici

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore oppure mensilmente, optando per l'intervallo più breve.

Controllate la pressione sullo stelo della valvola (Figura 31).

Mantenete la pressione dell'aria dei pneumatici posteriori a 83-97 kPa. La pressione irregolare dei pneumatici può causare un taglio irregolare.

**Nota:** I pneumatici anteriori sono di tipo semipneumatico e non richiedono la manutenzione della pressione dell'aria.



G001055

Figura 31

## Sostituzione delle boccole delle forcelle delle ruote orientabili

Le forcelle delle ruote orientabili sono montate su boccole premute nella parte superiore e inferiore dei tubi orientabili di montaggio del telaio portante. Per controllare le boccole, spostate le forcelle delle rotelle orientabili avanti e indietro e lateralmente. Se una forcella è allentata, le boccole sono usurate e occorre sostituirle.

1. Sollevate l'apparato di taglio in modo che le ruote orientabili siano staccate da terra, quindi sostenete la parte anteriore del tosaerba con cavalletti metallici.
2. Togliete il perno di bloccaggio e il distanziale(i) dalla parte superiore della forcella della ruota orientabile (Figura 32).

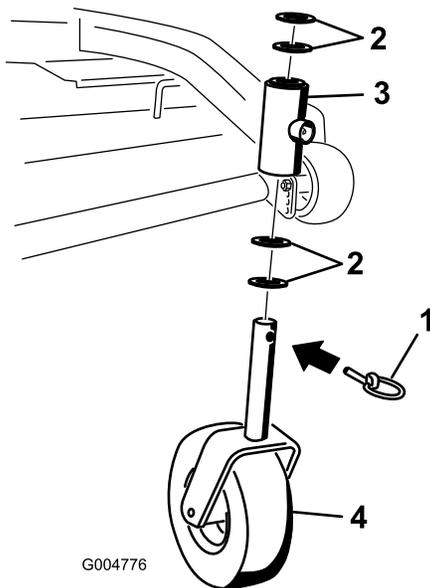


Figura 32

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Perno di bloccaggio | 3. Tubo orientabile del telaio portante |
| 2. Distanziali         | 4. Forcella della ruota orientabile     |

- Tirate via la forcella della ruota orientabile dal tubo di montaggio, lasciando il distanziale(i) sul fondo della forcella.
- Annotate la posizione dei distanziali su ogni forcella per garantire un corretto montaggio e mantenere il piatto a livello.
- Inserite un punzone a perno nel tubo di montaggio ed estraete con cautela le boccole (Figura 33).

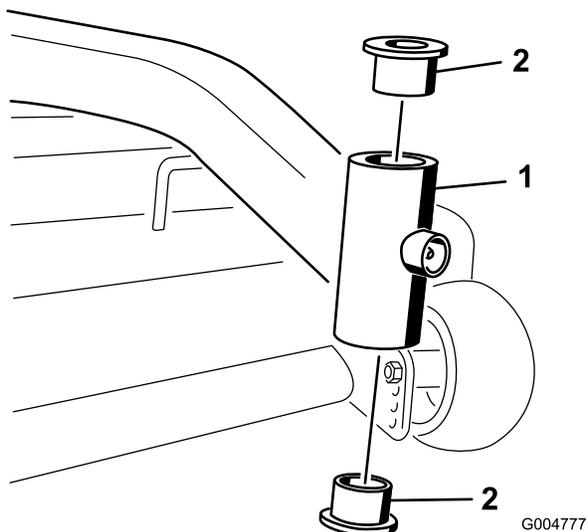


Figura 33

- |                      |            |
|----------------------|------------|
| 1. Tubo di montaggio | 2. Boccola |
|----------------------|------------|

- Pulite l'interno del tubo di montaggio.
- Ingrassate l'interno e l'esterno delle nuove boccole.

- Utilizzate un martello e un ferro piatto per inserire con cautela le boccole nei tubi orientabili.
- Ispezionate la forcella della ruota orientabile per controllarne l'usura e all'occorrenza sostituirla (Figura 33).
- Fate scorrere la forcella della ruota orientabile attraverso le boccole nel tubo di montaggio.
- Sostituite il distanziale(i) nella forcella e fissatelo con l'anello elastico (Figura 33).

**Importante:** Il diametro interno delle boccole può cedere leggermente una volta montate. Se la forcella della ruota orientabile non scorre nelle nuove boccole, alesare entrambe le boccole fino ad un diametro interno di 29 mm.

- Lubrificate il raccordo sui tubi orientabili del telaio portante con grasso universale n. 2 a base di litio o molibdeno.

## Revisione delle ruote orientabili e dei cuscinetti

Le ruote orientabili girano su un cuscinetto a rulli sostenuto da una boccola chiave. Se il cuscinetto è tenuto ben lubrificato, l'usura sarà minima. In mancanza di lubrificazione adeguata, si userà rapidamente. Una ruota orientabile traballante è indice di cuscinetto usurato.

- Togliete il dado di bloccaggio e il bullone della ruota che sostiene la ruota orientabile sulla forcella orientabile (Figura 34).

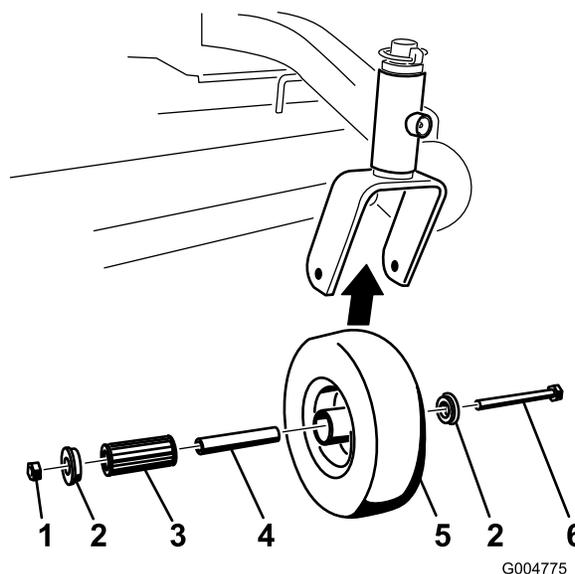
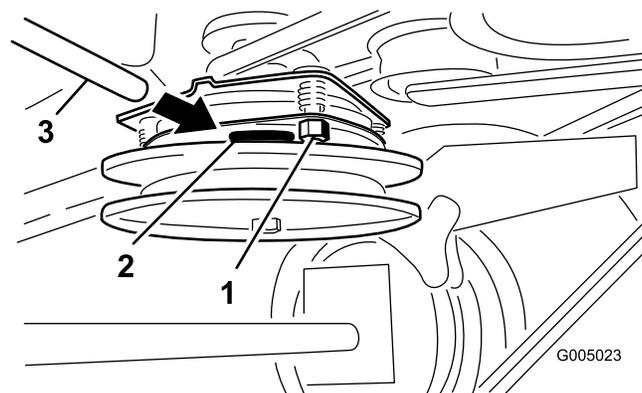


Figura 34

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Dado di bloccaggio  | 4. Boccola chiave     |
| 2. Bullone della ruota | 5. Cuscinetto a rulli |
| 3. Boccola             |                       |

- Togliete una boccola, quindi estraete la boccola chiave e il cuscinetto a rulli dal mozzo della ruota (Figura 34).

3. Togliete l'altra boccola dal mozzo della ruota e pulite via l'eventuale grasso o sporizia presenti sul mozzo della ruota (Figura 34).
4. Ispezionate il cuscinetto a rulli, le boccole, la boccola chiave e l'interno del mozzo della ruota per verificarne l'usura; sostituite eventuali parti difettose o usurate (Figura 34).
5. Per il montaggio, collocate una boccola nel mozzo della ruota. Lubrificate il cuscinetto a rulli e il cuscinetto chiave e fateli scorrere nel mozzo della ruota.
6. Posizionate la seconda boccola nel mozzo della ruota (Figura 34).
7. Montate la ruota orientabile nella forcella orientabile e fissatela con il bullone della ruota e il dado di bloccaggio.
8. Serrate il dado di bloccaggio finché la boccola chiave tocca in fondo l'interno delle forcelle orientabili (Figura 34).
9. Lubrificate il raccordo sulla ruota orientabile.



**Figura 35**

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| 1. Dado di regolazione | 3. Spessimetro |
| 2. Intaglio            |                |

## Regolazione della frizione elettrica

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

La frizione è regolabile per garantire un innesto e una frenatura adeguati.

1. Inserite uno spessimetro di 0,381–0,533 mm attraverso una fessura d'ispezione sul lato del gruppo.

**Nota:** Verificate che si trovi tra le superfici dell'armatura e della frizione del rotore.

2. Serrate i dadi di bloccaggio fino ad avvertire un leggera tensione sullo spessimetro, che non impedisce di muoverlo facilmente entro lo spazio libero (Figura 35).
3. Ripetete questa operazione sulle altre feritoie.
4. Controllate nuovamente ciascuna feritoia ed eseguite lievi regolazioni finché lo spessimetro si trova tra il rotore e l'armatura ed essi sono lievemente a contatto.

# Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

## Pulizia della griglia della presa d'aria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Eliminate eventuali residui d'erba, morchia o detriti dal cilindro e dalle alette di raffreddamento della testata del cilindro, dalla griglia di aspirazione dal lato volano, dalle leve del regolatore-carburatore e dalla tiranteria. In tal modo si assicurerà un adeguato raffreddamento e una velocità del motore corretta, oltre a ridurre la possibilità di surriscaldamento e di danni meccanici al motore.

# Manutenzione dei freni

## Manutenzione dei freni

Inserite sempre il freno di stazionamento prima di fermare o lasciare incustodita la macchina. Se il freno di stazionamento non è saldo dovreste metterlo a punto.

## Controllo dei freni

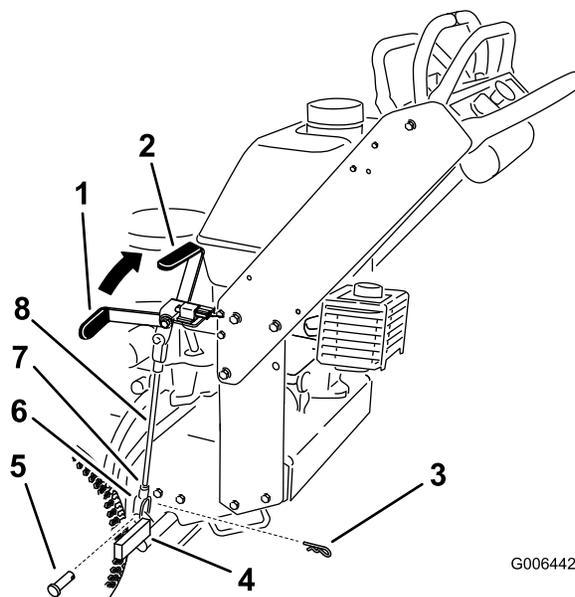
**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Controllate i freni sia su un terreno pianeggiante che in pendenza.

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante e disinnestate la PDF.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Inserite il freno di stazionamento.

**Nota:** Per inserire il freno di stazionamento può essere necessaria una forza notevole. Se il freno di stazionamento non è saldo dovreste metterlo a punto. Vedere Regolazione dei freni (pagina 33).

**Nota:** Quando il freno è innestato, la maniglia del freno dovrebbe essere in posizione ore 1 (Figura 36).



**Figura 36**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Leva del freno di stazionamento (posizione rilasciata) | 5. Perno con testa |
| 2. Posizione ore 1  | 6. Forcella        |
| 3. Coppiglia a forcina                                    | 7. Controdado      |
| 4. Leva del freno inferiore                               | 8. Asta del freno  |

## Regolazione dei freni

Se il freno di stazionamento non è saldo dovrete metterlo a punto.

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante, disinnestate la PDF e innestate il freno di stazionamento.
  2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
  3. Controllate il freno prima di regolarlo; fate riferimento a Controllo dei freni (pagina 32).
  4. Rilasciate il freno di stazionamento; fate riferimento a Rilascio del freno di stazionamento (pagina 14).
  5. Allentate i dadi ad alette superiore ed inferiore (Figura 36).
  6. Per regolare il freno, togliete la coppiglia e il perno con testa dalla leva del freno inferiore (Figura 36).
  7. Ruotate l'asta del freno nelle forcelle.
    - Per fissare i freni, allungate l'asta tra le forcelle.
    - Per allentare i freni, accorciate l'asta tra le forcelle (Figura 36).
- Nota:** L'asta del freno dovrebbe essere inserita in entrambe le forcelle alla stessa distanza.
8. Fissate la forcella alla leva del freno inferiore con una coppiglia a forcina e un perno con testa (Figura 36).
  9. Serrate i dadi ad alette superiore ed inferiore (Figura 36).
  10. Controllate di nuovo il funzionamento del freno; fate riferimento a Controllo dei freni (pagina 32).

## Manutenzione della cinghia

### Ispezione delle cinghie

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore

Verificate che non ci siano incrinature, bordi usurati per sfregamento, segni di bruciato, usura, segni di surriscaldamento o altri danni. Sostituite eventuali cinghie avariate.

### Sostituzione della cinghia del tosaerba

**Importante:** Gli elementi di fissaggio presenti sui coperchi di questa macchina sono progettati in modo tale che rimangano agganciati ai coperchi dopo la loro rimozione.

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Sbloccate e togliete il carter del telaio portante.
4. Togliete i bulloni che fissano il copricinghia e rimuovete il copricinghia.
5. Togliete la cinghia di trasmissione della PDF. Vedere Sostituzione della cinghia di trasmissione PDF (pagina 34).
6. Scollegate la molla del braccio di rinvio per rilasciare la tensione sul braccio di rinvio e sulla puleggia tendicinghia, quindi togliete la cinghia del tosaerba consumata (Figura 37).
7. Montate la nuova cinghia del tosaerba attorno alle 2 pulegge del mandrino esterne, alla puleggia tendicinghia, e nella scanalatura inferiore della puleggia del mandrino doppia (Figura 37).
8. Collegate la molla del braccio di rinvio (Figura 37).
9. Montate la cinghia di trasmissione della PDF. Vedere Sostituzione della cinghia di trasmissione PDF (pagina 34).
10. Regolate la guida della cinghia a 3 mm dalla cinghia (Figura 37).
11. Montate il copricinghia sull'apparato di taglio e fissatelo con i bulloni.
12. Montate il carter del telaio portante sull'apparato di taglio e fissate i fermi.

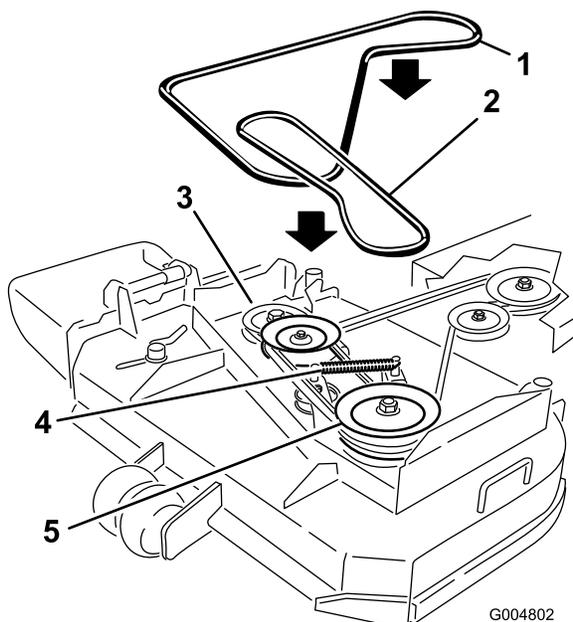


Figura 37

- |   |   |
|---|---|
| 1. Cinghia del tosaerba                   | 4. Molla del braccio di rinvio            |
| 2. Cinghia di trasmissione della PDF      | 5. Puleggia della cinghia di trasmissione |
| 3. Puleggia della cinghia di trasmissione |   |

## Sostituzione della cinghia di trasmissione PDF

**Importante:** Gli elementi di fissaggio presenti sui coperchi di questa macchina sono progettati in modo tale che rimangano agganciati ai coperchi dopo la loro rimozione.

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Sbloccate e togliete il carter del telaio portante.
4. Togliete i bulloni che fissano il copricinghia e rimuovete il copricinghia.
5. Togliete lo schermo termico dalla scocca del motore e dal telaio portante.
6. Rotolate la cinghia lontano dalla puleggia centrale sulla scocca del motore (Figura 38).

**Importante:** Fate attenzione quando togliete la cinghia poiché la tensione aumenterà a causa della puleggia tendicinghia a molla.

7. Togliete la cinghia dalla puleggia del motore e dalla puleggia tendicinghia a molla (Figura 38).
8. Montate la cinghia sulla puleggia del motore e sulla puleggia tendicinghia a molla (Figura 38).

9. Rotolate la cinghia nella puleggia centrale sulla scocca del motore (Figura 38).

**Importante:** Fate attenzione quando montate la cinghia poiché la tensione aumenterà a causa della puleggia tendicinghia a molla.

10. Montate lo schermo termico sulla scocca del motore e sul telaio portante.
11. Montate il copricinghia sull'apparato di taglio e fissatelo con i bulloni.
12. Montate il carter del telaio portante sul telaio portante e fissate i fermi.

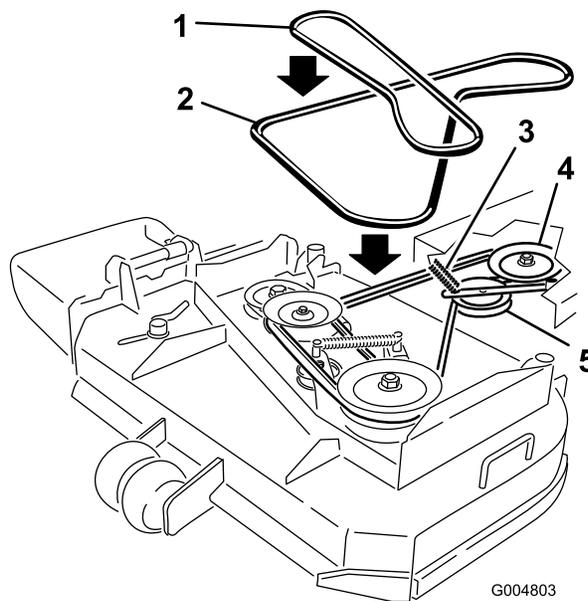


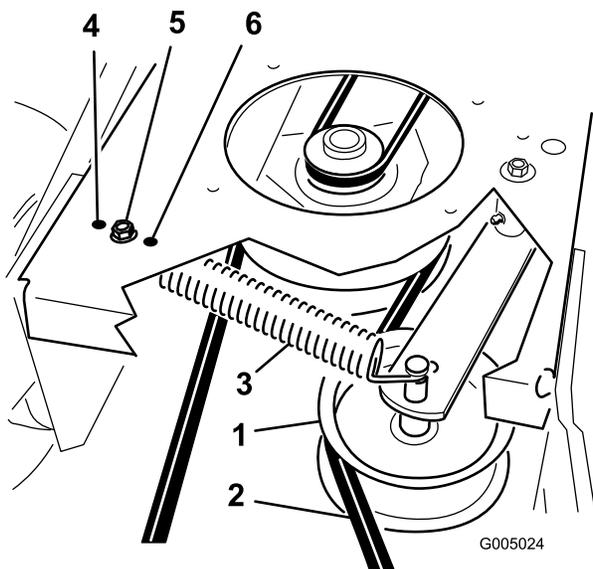
Figura 38

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Cinghia del tosaerba              | 4. Puleggia della frizione |
| 2. Cinghia di trasmissione della PDF | 5. Puleggia tendicinghia   |
| 3. Braccio di rinvio e molla         |                            |

## Regolazione dell'ancoraggio della molla di rinvio della cinghia di trasmissione della PDF

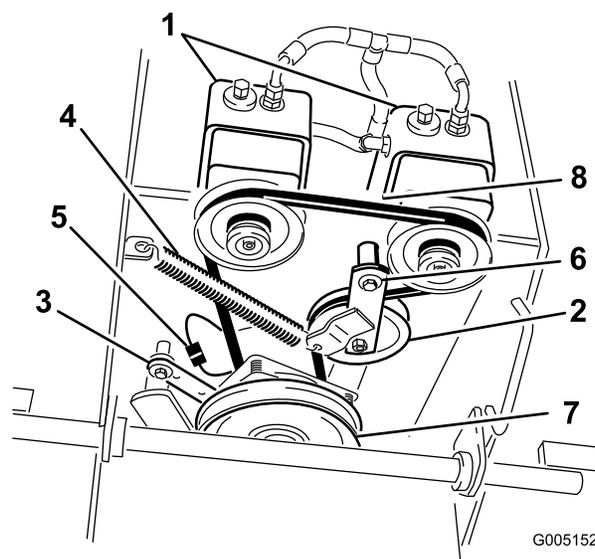
La posizione del rinvio della PDF può essere regolata per aumentare o diminuire la tensione della cinghia.

Utilizzate Figura 39 per le opzioni della posizione di rinvio.



**Figura 39**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Puleggia tendicinghia di trasmissione | 4. Massima tensione per cinghie usurate.            |
| 2. Cinghia di trasmissione della PDF     | 5. Tensione media per condizioni di cinghia normali |
| 3. Molla di rinvio                       | 6. Tensione minima per cinghie nuove                |



**Figura 40**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Pompe idrauliche      | 5. Connettore cavo della frizione      |
| 2. Puleggia tendicinghia | 6. Bullone di rotazione                |
| 3. Fermo frizione        | 7. Puleggia motrice                    |
| 4. Molla di tensione     | 8. Cinghia di trasmissione della pompa |

## Sostituzione della cinghia della pompa

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Togliete la cinghia di trasmissione della PDF. Vedere Sostituzione della cinghia di trasmissione PDF (pagina 34).
4. Alzate la macchina e sostenetela con dei cavalletti metallici.
5. Scollegate il connettore del cavo della frizione dal cablaggio preassemblato.
6. Scollegate il fermo frizione dalla scocca del motore (Figura 40).
7. Sganciate la molla di tensione dal telaio (Figura 40).
8. Montate la nuova cinghia attorno alla frizione e alle 2 pulegge motrici.
9. Montate la molla di tensione tra il braccio di rinvio e la staffa del telaio (Figura 40).
10. Montate il fermo frizione sulla scocca del motore (Figura 40).
11. Scollegate il connettore del cavo della frizione dal cablaggio preassemblato.
12. Montate la cinghia di trasmissione della PDF.

# Manutenzione del sistema di controlli

## Regolazione delle posizioni della maniglia di controllo del movimento

### Regolazione della leva destra di controllo del movimento

Qualora le leve di controllo del movimento non si allineino orizzontalmente, regolate la leva destra di controllo del movimento.

**Nota:** Regolate l'allineamento orizzontale prima dell'allineamento longitudinale.

1. Disinnestate la PDF, spostate la leva destra di controllo del movimento in folle e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Spingete la leva destra di controllo del movimento verso il basso togliendola dalla posizione di blocco in folle (Figura 41).
4. Controllate che si allinei orizzontalmente con la leva sinistra di controllo del movimento (Figura 41).

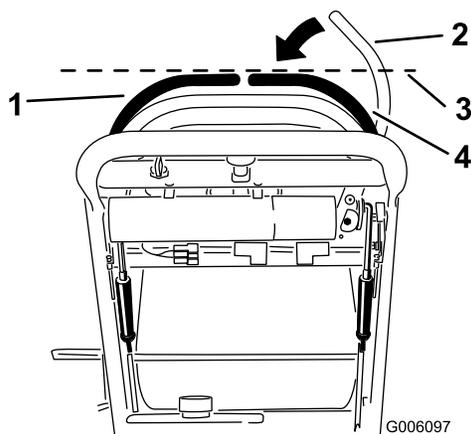


Figura 41

- |  |   |
|--|---|
| 1. Leva sinistra di controllo del movimento                                | 3. Controllate qui l'allineamento orizzontale |
| 2. Leva destra di controllo del movimento in posizione di blocco in folle. | 4. Leva di controllo del movimento destra     |

Per regolare orizzontalmente la leva destra di controllo del movimento, è necessario regolare la camma.

1. Rimuovete il coperchio situato sotto il quadro di comando.

2. Allentate il dado e il bullone che fissano la camma (Figura 42).

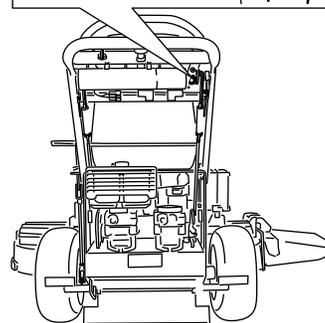
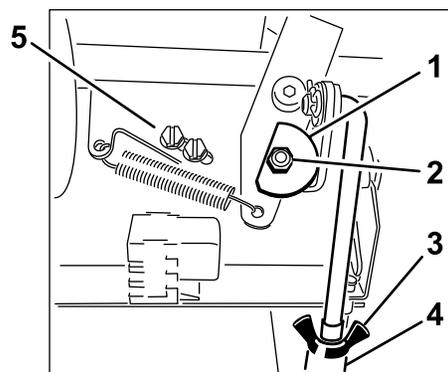


Figura 42

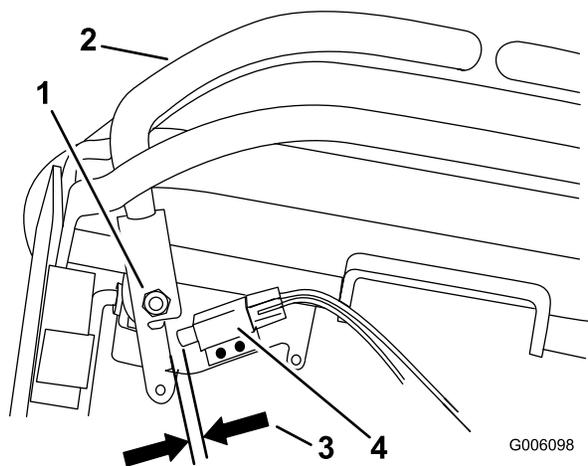
- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Camma          | 4. Tornichetto            |
| 2. Dado e bullone | 5. Viti dell'interruttore |
| 3. Dado ad alette |                           |

3. Regolate la camma fino al suo allineamento con la leva sinistra di controllo del movimento e serrate il dado e il bullone alla camma.

Dopo aver regolato la camma, è necessario regolare la leva dell'interruttore.

1. Controllate la distanza tra la leva di controllo e l'interruttore come mostrato in Figura 43.

**Nota:** La distanza deve essere di circa 3 mm.



**Figura 43**

Vista da davanti

- |   |   |
|---|---|
| 1. Perno della leva destra di controllo del movimento sotto i comandi | 3. Tra l'interruttore e la leva di controllo è necessario avere una distanza di circa 3 mm. |
| 2. Leva destra di controllo del movimento                             | 4. Interruttore   |

- All'occorrenza, allentate le viti che fissano l'interruttore e regolatelo (Figura 43).
- Serrate le viti e montate il coperchio situato sotto il quadro di comando.

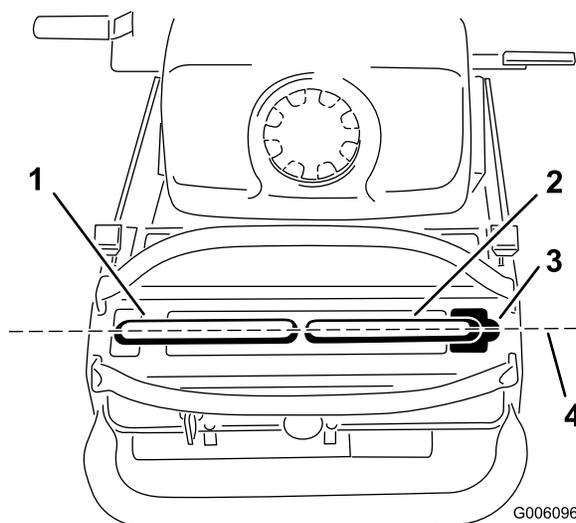
## Regolazione della folle per le leve di controllo del movimento

**Importante:** Dopo aver regolato le leve di controllo del movimento, assicuratevi che l'allineamento del tosaerba sia corretto. Dopo aver regolato l'allineamento, le leve di controllo del movimento potrebbero non allinearsi longitudinalmente (Figura 44).

Qualora le leve di controllo del movimento non si allineino longitudinalmente o la leva di controllo del movimento destra si sposti a fatica in posizione di blocco in folle, è necessaria una regolazione. Regolate separatamente ciascuna leva e asta di controllo.

**Nota:** Regolate l'allineamento orizzontale prima dell'allineamento longitudinale.

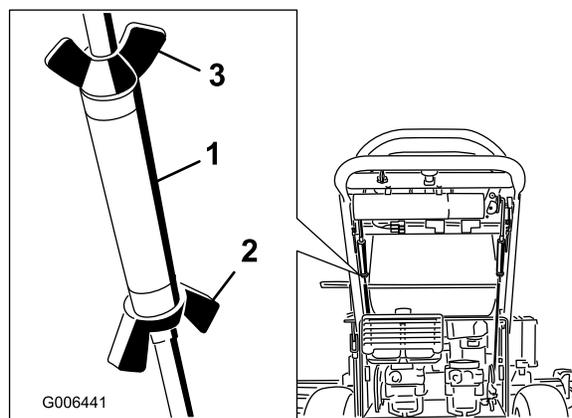
- Una volta terminato l'allineamento orizzontale, controllate l'allineamento longitudinale (Figura 44).



**Figura 44**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Leva sinistra di controllo del movimento | 3. Posizione di blocco in folle del movimento           |
| 2. Leva destra di controllo del movimento   | 4. Allineate longitudinalmente le leve di controllo qui |

- Allentate i dadi ad alette sull'asta di comando destra e ruotate il tornichetto verso l'interno o verso l'esterno per assicurarvi che la leva di controllo destra sia centrata in posizione di blocco in folle.
- Fissate il tornichetto in posizione con i dadi ad alette (Figura 45).



**Figura 45**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Tornichetto              | 3. Dado ad aletta superiore (filettato sulla sinistra) |
| 2. Dado ad aletta inferiore |  |

- Allentate i dadi ad alette sull'asta di comando sinistra e ruotate il tornichetto verso l'interno o verso l'esterno per cambiare l'allineamento.
- Fissate il tornichetto in posizione con i dadi ad alette (Figura 45).
- Verificate che l'allineamento sia corretto. Qualora sia necessaria una messa a punto, regolate l'asta di comando

# Manutenzione dell'impianto idraulico

## Manutenzione dell'impianto idraulico

Tipo di fluido: Olio motore sintetico Toro Hypr-Oil 500 od olio sintetico equivalente.

**Importante:** Usate l'olio indicato o un olio equivalente. Altri fluidi possono danneggiare l'impianto.

Capacità della coppa dell'impianto idraulico: (2,0 litri)

### Controllo del fluido idraulico

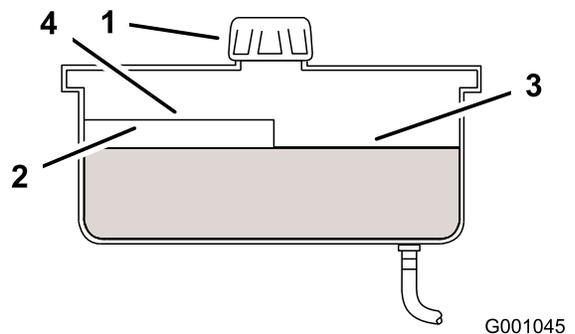
**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 8 ore—Verificate il fluido idraulico

Ogni 25 ore—Verificate il fluido idraulico

Ogni 200 ore—Cambiate il fluido idraulico.

**Nota:** L'olio idraulico può essere controllato in 2 modi: quando l'olio è caldo e quando l'olio è freddo. Il deflettore all'interno del serbatoio dispone di 2 livelli, a seconda che l'olio sia caldo o freddo.

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Disinnestate la presa di forza (PDF) e spegnete il motore.
3. Attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di lasciare la postazione dell'operatore e inserite il freno di stazionamento.
4. Pulite l'area attorno al tappo e al collo del bocchettone del serbatoio idraulico (Figura 46).



G001045

**Figura 46**

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1. Coperchietto | 3. Livello olio freddo-pieno |
| 2. Diaframma    | 4. Livello olio caldo-pieno  |

5. Rimuovete il coperchietto dal collo del bocchettone e controllate il livello del fluido nel serbatoio (Figura 46).
6. Rabboccate finché il fluido non raggiunge il livello freddo sul deflettore.
7. Fate funzionare la macchina alla minima inferiore per 15 minuti, per lasciare spurgare dall'impianto l'aria e

riscaldare il fluido. Vedere Avviamento e spegnimento del motore (pagina 14).

- Verificate di nuovo il livello mentre il fluido è caldo. Rabboccate finché il fluido non raggiunge il livello caldo sul deflettore.

**Nota:** Il livello del fluido deve raggiungere la parte superiore del segno di livello 'caldo' del deflettore (Figura 46).

- Montate il tappo sul collo del bocchettone.

### ⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare nella pelle e causare lesioni.

- Se il fluido idraulico penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
- Prima di mettere l'impianto sotto pressione verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati.

## Sostituzione del filtro idraulico

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 8 ore—Sostituite il filtro idraulico.

Ogni 200 ore—Sostituite il filtro idraulico.

### ⚠ AVVERTENZA

Il fluido idraulico caldo può causare gravi ustioni.

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione dell'impianto idraulico lasciate raffreddare il fluido idraulico.

- Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
- Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

**Importante:** Non sostituite il filtro dell'olio per autovetture, perché potreste danneggiare gravemente l'impianto idraulico.

- Togliete il tappo del serbatoio idraulico e coprite temporaneamente l'apertura con un sacchetto di plastica e un elastico per impedire che tutto il fluido idraulico fuoriesca.
- Individuate il filtro situato sotto il serbatoio carburante e collocate una bacinella di spurgo sotto il filtro (Figura 47).

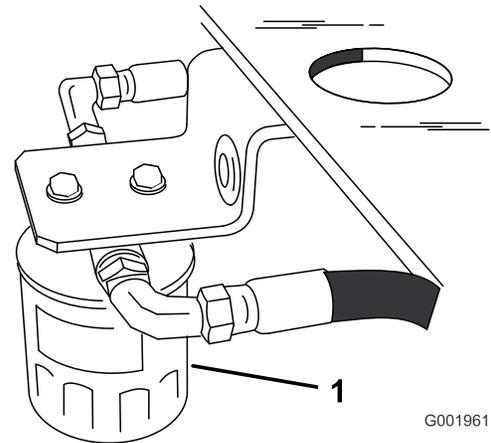


Figura 47

- Togliete il filtro usato e tergete la superficie della guarnizione del riduttore del filtro (Figura 47).
  - Spalmare uno strato sottile di fluido idraulico sulla guarnizione di gomma del filtro di ricambio.
  - Montate il filtro idraulico di ricambio sull'adattatore del filtro.
- Nota:** Non serrate.
- Togliete il sacchetto di plastica dall'apertura del serbatoio e lasciate che il filtro si riempia di fluido idraulico.
  - Quando il filtro idraulico è pieno, giratelo in senso orario finché la guarnizione di gomma non tocca l'adattatore, quindi serrate il filtro di un ulteriore 1/2 giro (Figura 48).

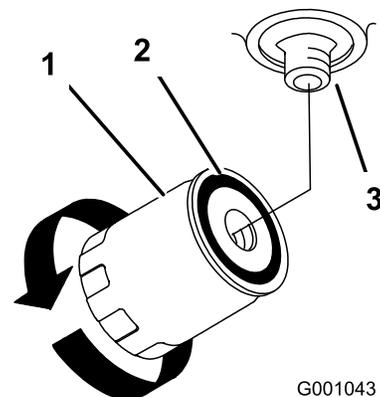


Figura 48

- Filtro idraulico
- Guarnizione
- Adattatore

10. Tergete il fluido versato.
11. Controllate il fluido nel serbatoio e rabboccate fino a portare il fluido al livello 'freddo' sul deflettore del serbatoio.

**Importante:** Usate l'olio indicato o un olio equivalente. Altri fluidi possono danneggiare l'impianto.

12. Avviate il motore e lasciatelo funzionare per 2 minuti circa, per spurgare l'aria dall'impianto.
13. Spegnete il motore e verificate che non ci siano fuoriuscite.

**Nota:** Se una ruota o entrambe non dovessero girare, fate riferimento a Spurgo dell'impianto idraulico (pagina 40).

14. Controllate di nuovo il livello e, all'occorrenza, rabboccate. **Non riempite troppo.**

## Spurgo dell'impianto idraulico

L'impianto è autospurgante; tuttavia, in seguito al cambio del fluido o in seguito ad interventi è talvolta necessario spurgarlo.

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.
3. Alzate la parte posteriore della macchina su dei cavalletti metallici in modo da sollevare da terra le ruote motrici.
4. Avviate il motore e portate l'acceleratore alla posizione minima.  
  
Qualora le ruote motrici non dovessero girare, è possibile agevolare lo spurgo del sistema ruotando con cautela il pneumatico in avanti.
5. Controllate il livello del fluido idraulico. Quando scende, rabboccate per mantenere il livello opportuno.
6. Ripetete l'operazione sull'altra ruota.
7. Pulite profondamente la superficie attorno a ciascuna scatola della pompa di carico.

## Controllo dei tubi idraulici

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

Controllate i tubi idraulici e i flessibili per rilevare fuoriuscite, tubi attorcigliati, attacchi allentati, usura, raccordi allentati e deterioramento causato dalle condizioni atmosferiche e da agenti chimici. Effettuare le riparazioni necessarie prima di usare la macchina.

**Nota:** Eliminate i depositi di sfalci e detriti dalle parti adiacenti l'impianto idraulico.

## ⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare nella pelle e causare lesioni.

- Se il fluido idraulico penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
- Verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.

# Manutenzione del piatto di taglio

## Revisione delle lame di taglio

Per garantire una qualità del taglio superiore, mantenete le lame affilate. Per agevolare l'affilatura e la sostituzione, tenete una scorta di lame di ricambio.

### ⚠ AVVERTENZA

Le lame consumate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti in direzione dell'operatore o di astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

- Controllate le lame ad intervalli regolari, per accertare che non siano consumate o danneggiate.
- Se la lama è consumata o danneggiata, sostituirla.

## Preparazione alla revisione delle lame

Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante, disinnestate le lame e inserite il freno di stazionamento.

Girate la chiave di accensione in posizione Off.

rimuovete la chiave e scollegate i cappellotti dalle candele.

## Controllo delle lame

1. Controllate i taglienti (Figura 49).

**Nota:** Se i taglienti non sono affilati o mostrano delle tacche, togliete le lame e affilatele. Vedere Affilatura delle lame (pagina 42).

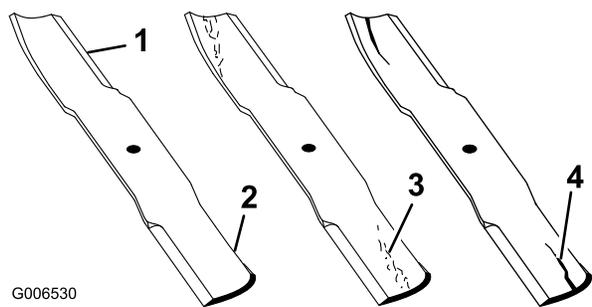


Figura 49

1. Tagliente
2. Costa
3. Formazione di usura/scanalatura in area curva
4. Incrinatura nell'area curva

2. Controllate le lame, in particolare l'area curva (Figura 49). In caso di incrinature, usura o scanalature nell'area (voce 3. in Figura 49) montate immediatamente una nuova lama.

## Controllo delle lame curve

1. Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di blocco in folle, ed inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Girate le lame fino a disporle in parallelo con la lunghezza della macchina. Misurate da un piano orizzontale fino al tagliente delle lame, posizione A (Figura 50).

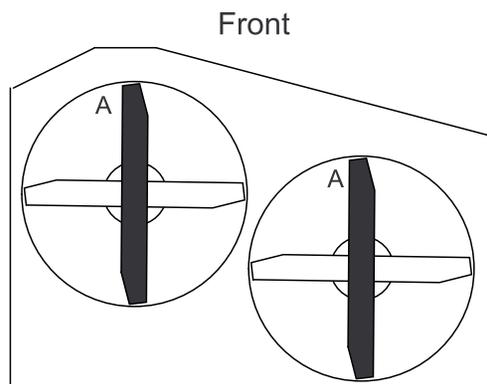


Figura 50

4. Girate in avanti le estremità opposte delle lame.
5. Misurate da un piano orizzontale fino al tagliente delle lame, nella medesima posizione riportata alla precedente voce 3. La differenza tra le misure rilevate alle voci 3 e 4 non deve superare i 3 mm. Se la differenza supera i 3 mm, la lama è curva e dev'essere sostituita; fate riferimento a Rimozione delle lame (pagina 41) e Montaggio delle lame (pagina 42).

### ⚠ AVVERTENZA

Una lama curva o danneggiata può spezzarsi e ferire gravemente o uccidere voi o gli astanti.

- Sostituite sempre con una lama nuova le lame curve o danneggiate.
- Non limate mai la lama, e non create intaccature aguzze sul tagliente o sulla superficie della lama.

## Rimozione delle lame

Sostituite le lame se colpiscono un corpo solido e se sono sbilanciate o curve. Per ottenere prestazioni ottimali e mantenere la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate lame di ricambio originali Toro. Le lame di ricambio di altre marche possono annullare la conformità alle norme di sicurezza.

1. Tenete l'estremità della lama con un panno o un guanto bene imbottito.

2. Togliete il bullone, la rondella curva, il rinforzo della lama e quest'ultima dall'asse del fusello (Figura 51).

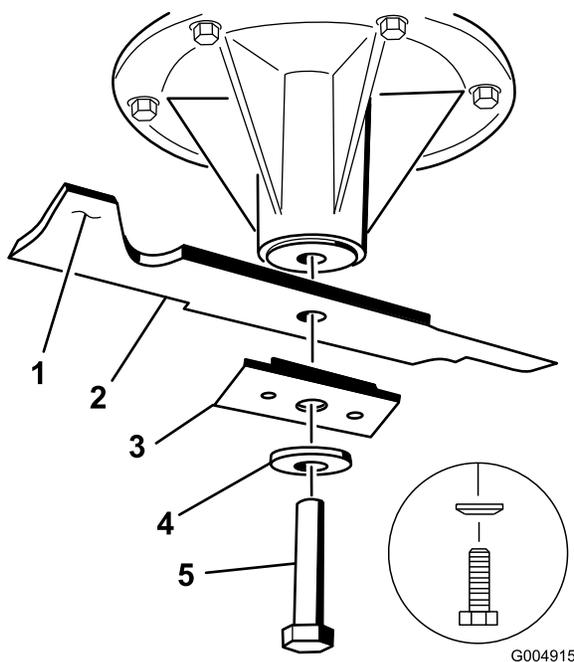


Figura 51

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Costa della lama    | 4. Rondella concava   |
| 2. Lama                | 5. Bullone della lama |
| 3. Rinforzo della lama |                       |

## Affilatura delle lame

1. Affilate i taglienti da entrambe le estremità della lama con una lima (Figura 52). Rispettate l'angolazione originale. La lama conserva il proprio equilibrio soltanto se viene rimossa una quantità uguale di materiale da entrambi i taglienti.

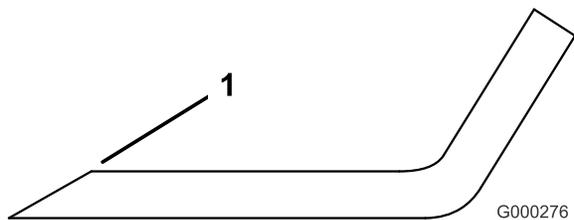


Figura 52

1. Affilate all'angolazione originale
- 
2. Controllate il bilanciamento della lama posizionandola su un bilanciatore (Figura 53). Se la lama rimane in posizione orizzontale, è bilanciata e può essere utilizzata. Se la lama non è bilanciata, limate del metallo soltanto dalla costa (Figura 53). Ripetete la procedura finché la lama non è perfettamente bilanciata.

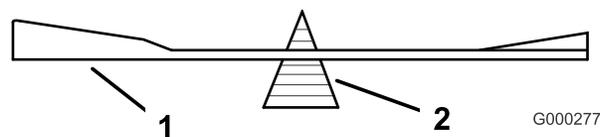


Figura 53

1. Lama
2. Bilanciatore

## Montaggio delle lame

**Importante:** Perché tagli correttamente, la costa della lama deve essere rivolta in alto, verso l'interno del tosaerba (Figura 53).

1. Montate la lama, il rinforzo, la rondella curva e il bullone della lama al fusello (Figura 53).
2. Serrate il bullone della lama a 115–140 Nm.

## Correzione della qualità di taglio del tosaerba

Se una lama del piatto di taglio tosa ad un livello più basso dell'altra, correggete come indicato di seguito.

**Nota:** La pressione degli pneumatici è fondamentale in queste operazioni. Verificate che tutti gli pneumatici abbiano la pressione corretta.

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Scollegate il cappello dalla(e) candela(e).
4. Regolate la pressione degli pneumatici in quelli posteriori secondo le specifiche; vedere Manutenzione del sistema di trazione (pagina 29).
5. Controllate che le lame e gli assi del fusello non siano piegati. Vedere Controllo delle lame curve (pagina 41).
6. Impostate l'altezza di taglio a 101,6 mm. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 18).
7. Eseguite i passaggi nelle seguenti sezioni Configurazione del telaio (pagina 42), Controllo dell'inclinazione longitudinale del piatto di taglio (pagina 44) e Controllo dell'altezza laterale del piatto di taglio (pagina 45).

## Configurazione del telaio

### Controllo dell'allineamento del telaio portante e della scocca del motore

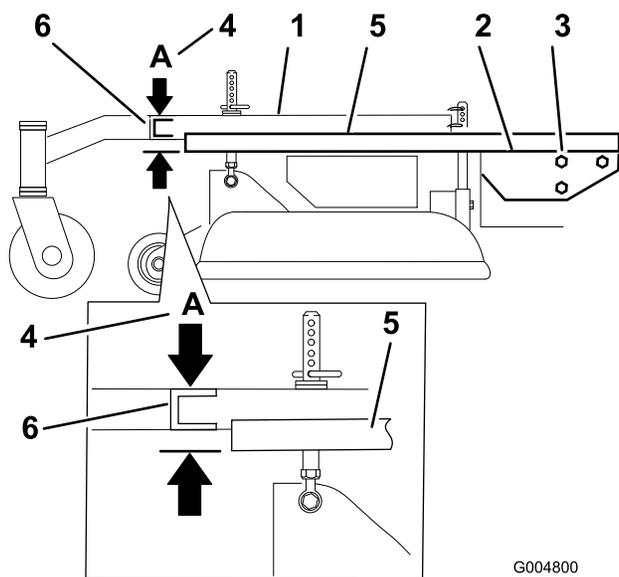
**Nota:** Il disallineamento può causare eccessiva usura a livello della cinghia di trasmissione della PDF.

1. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.

- Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
- Posizionate un lungo bordo diritto sopra la scocca del motore come illustrato in Figura 54.
- Al canale trasversale del telaio portante, misurate l'altezza al punto **A** (Figura 54).

**Nota:** Questa misura deve essere di 33 mm, più o meno 6 mm.

- Se l'altezza al punto **A** non è corretta, è necessaria la regolazione.
- Allentate i bulloni di fissaggio del telaio portante su entrambi i lati della macchina (Figura 54).
- Allineate il telaio portante e la scocca del motore portandoli 33 mm, più o meno 6 mm alla posizione **A** (Figura 54).
- Serrate i bulloni di fissaggio del telaio portante su entrambi i lati della macchina.



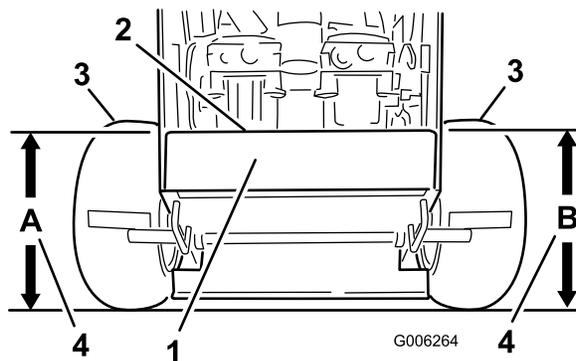
**Figura 54**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Telaio portante                          | 4. Posizione A, 33 mm più o meno 6 mm         |
| 2. Parte superiore della scocca del motore  | 5. Bordo diritto                              |
| 3. Bulloni di fissaggio del telaio portante | 6. Canale trasversale del telaio della scocca |

## Controllo dell'altezza della scocca del motore

- Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
- Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.

- Regolate la pressione degli pneumatici in quelli posteriori secondo le specifiche; vedere Manutenzione del sistema di trazione (pagina 29).
- Misurate l'altezza della scocca del motore al punto **A** (Figura 55).
- Misurate l'altezza della scocca del motore al punto **B** (Figura 55).
- Se l'altezza ai punti **A** e **B** non corrisponde, modificate leggermente la pressione dei pneumatici per renderli identici.



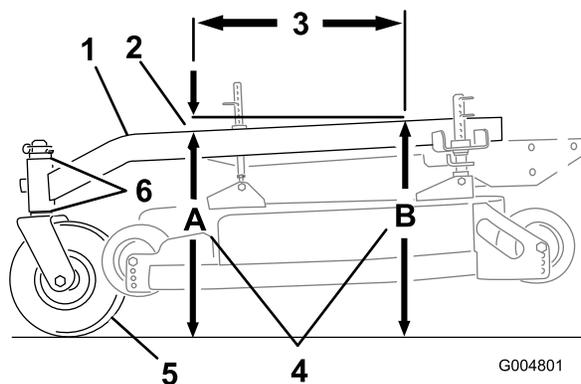
**Figura 55**

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Retro della macchina                    | 3. Pneumatici                    |
| 2. Parte superiore della scocca del motore | 4. Stessa altezza ai punti A e B |

## Controllo dell'inclinazione longitudinale del telaio portante

Il telaio portante deve avere un'inclinazione da 3 a 9 mm per la lunghezza di 61 cm sul telaio portante (Figura 56).

- Misurate la sporgenza di 61 cm sul telaio portante (Figura 56).



**Figura 56**

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Telaio portante                                  | 4. Altezza ai punti A e B  |
| 2. Inclinazione di 3-10 mm sulla lunghezza di 61 cm | 5. Rotella orientabile     |
| 3. 61 cm  | 6. Distanziali orientabili |

- Misurate l'altezza del telaio portante al punto **A** (Figura 56).

- Misurate l'altezza del telaio portante al punto **B** (Figura 56).
- L'altezza al punto **A** deve essere di 3-10 mm inferiore rispetto al punto **B** (Figura 56).
- Se il telaio portante non è inclinato correttamente, spostate i distanziali orientabili in modo da ottenere un angolo di inclinazione di 3-10 mm (Figura 56). Spostate i distanziali dall'alto o dal basso per ottenere l'inclinazione corretta.
- Per ottenere un'inclinazione di 3-10 mm, potete regolare leggermente anche la pressione degli pneumatici.

## Controllo dell'altezza laterale del telaio portante

Il telaio portante deve essere parallelo lateralmente rispetto al terreno.

- Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
- Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
- Regolate la pressione degli pneumatici in quelli posteriori secondo le specifiche; vedere Manutenzione del sistema di trazione (pagina 29).
- Misurate l'altezza del telaio portante al punto **A** (Figura 57).
- Misurate l'altezza del telaio portante al punto **B** (Figura 57).
- Se l'altezza del telaio portante non è uniforme spostate i distanziali dall'alto o dal basso della ruota orientabile, per livellarla. A tal fine, potete anche regolare leggermente la pressione degli pneumatici.

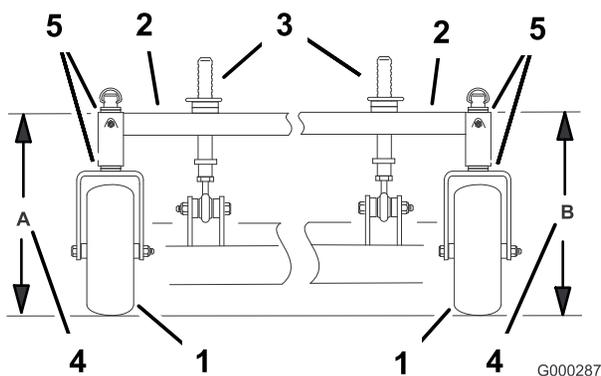
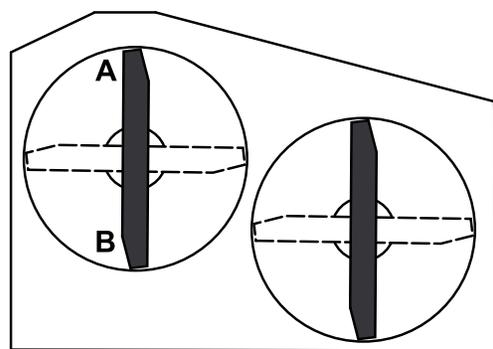


Figura 57

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Rotella orientabile                  | 4. Stessa altezza ai punti A e B |
| 2. Telaio portante                      | 5. Distanziali orientabili       |
| 3. Perna di altezza di taglio anteriori |                                  |

## Controllo dell'inclinazione longitudinale del piatto di taglio

- Regolate la pressione degli pneumatici in quelli posteriori secondo le specifiche; vedere Manutenzione del sistema di trazione (pagina 29).
- Disponete una lama in posizione longitudinale rispetto alla macchina. Misurate ai punti **A** e **B** da una superficie piana fino al tagliente della punta della lama (Figura 58).
- La lama del tosaerba deve essere di 6 mm inferiore nella parte anteriore al punto **A** rispetto alla parte posteriore al punto **B**.
- Ruotate le lame e ripetete l'operazione per le altre lame. Se non risulta corretta, passate a Modifica dell'inclinazione longitudinale del piatto di taglio (pagina 44).



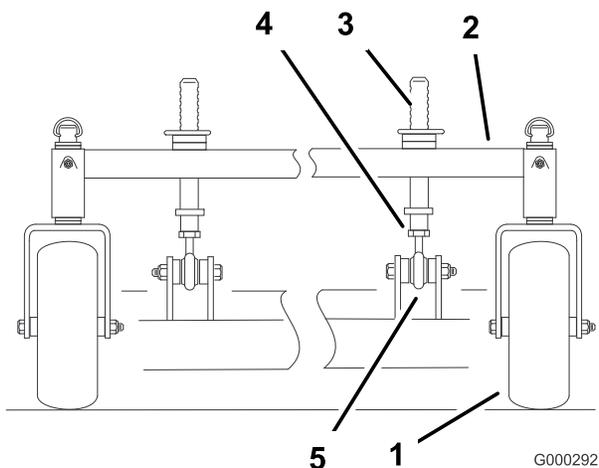
G004906

Figura 58

## Modifica dell'inclinazione longitudinale del piatto di taglio

La modifica dell'inclinazione longitudinale viene eseguita regolando le postazioni di altezza di taglio anteriori.

Per modificare l'inclinazione longitudinale, possono essere regolate le postazioni di altezza di taglio anteriori (Figura 59).



**Figura 59**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Rotella orientabile                  | 4. Controdado     |
| 2. Telaio portante                      | 5. Giunto a sfera |
| 3. Perna di altezza di taglio anteriori |                   |

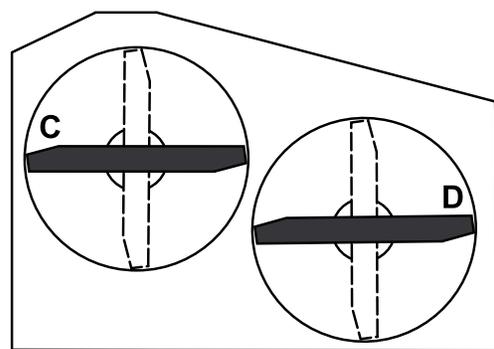
Per sollevare la parte anteriore del piatto di taglio, allentate il controdado e ruotate in senso orario il perno anteriore (Figura 59).

Per abbassare la parte anteriore del piatto di taglio, allentate il controdado e ruotate in senso antiorario il perno anteriore (Figura 59).

1. Disponete le lame in posizione longitudinale rispetto alla macchina.
2. Misurate ai punti C e D (Figura 59) da una superficie piana fino al tagliente delle lame.
3. Controllate il livellamento dell'apparato di taglio lateralmente.
4. Serrate i controdadi (Figura 59).

## Controllo dell'altezza laterale del piatto di taglio

1. Regolate la pressione degli pneumatici posteriori secondo le specifiche; vedere Manutenzione del sistema di trazione (pagina 29).
2. Disponete le lame in posizione laterale rispetto alla macchina.
3. Misurate ai punti C e D da una superficie piana fino al tagliente della punta della lama (Figura 60).



**Figura 60**

4. La differenza tra le misure C e D non deve superare i 6 mm.

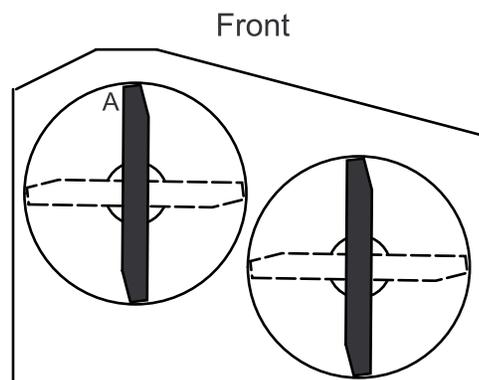
## Modifica dell'altezza laterale del piatto di taglio

La modifica dell'altezza laterale viene eseguita regolando la pressione degli pneumatici posteriori e i distanziali orientabili.

1. Modificate la pressione degli pneumatici posteriori, agendo sul lato corrispondente che richiede la regolazione.
2. Regolate il distanziale orientabile.
3. Controllate nuovamente l'inclinazione longitudinale e il livellamento laterale dell'apparato di taglio.

## Corrispondenza dell'altezza di taglio

1. Controllate la pressione degli pneumatici posteriori.
2. Impostate l'altezza di taglio a 102 mm come indicato nell'adesivo sull'altezza di taglio.
3. Con la macchina su una superficie piana, posizionate una lama longitudinalmente.
4. Misurate al punto A e da una superficie piana fino al tagliente della punta della lama (Figura 61).



**Figura 61**

5. La misura deve essere di 102 mm.
6. Se non misura correttamente:
  - A. Regolate la pressione degli pneumatici posteriori.
  - B. Regolate i distanziali della forcella orientabili.
  - C. Regolate i perni di supporto del piatto di taglio anteriori.
7. Controllate l'inclinazione longitudinale del telaio portante.

**Nota:** Verificate che un'estremità **J** della molla si trovi dietro il bordo del piatto di taglio prima di montare il bullone, come illustrato nella Figura 62

5. Montate il bullone e il dado.
6. Infilate un'estremità a gancio **J** della molla attorno al deflettore dello sfalcio (Figura 62).

**Importante:** Il deflettore dello sfalcio deve essere in grado di girare. Sollevate il deflettore fino alla posizione completamente aperta e controllate che ruoti fino alla posizione completamente ribassata.

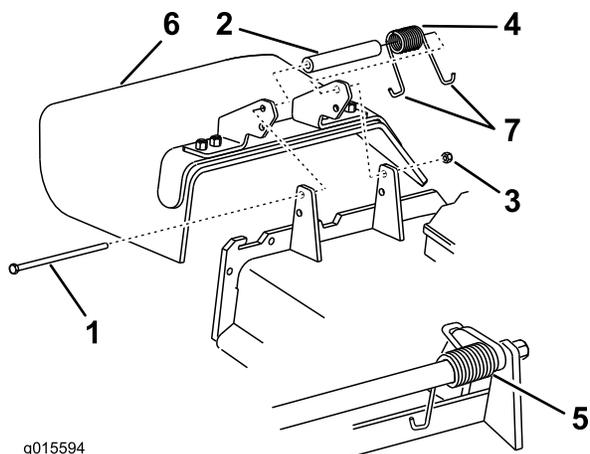
## Sostituzione del deflettore dello sfalcio

### ⚠ AVVERTENZA

Lasciando scoperta l'apertura di scarico si permette al tosaerba di scagliare oggetti in direzione dell'operatore o di astanti, e di causare gravi lesioni; è inoltre possibile venire a contatto con la lama.

Non utilizzate mai il tosaerba se non avete montato una piastra di copertura, una piastra di mulching, o un deflettore dello sfalcio o un cesto di raccolta.

1. Togliete il dado di bloccaggio, il bullone, la molla e il distanziale che fissano il deflettore alle staffe orientabili del tosaerba (Figura 62).



g015594  
Figura 62

- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Bullone            | 5. Molla montata                    |
| 2. Distanziale        | 6. Deflettore di sfalcio            |
| 3. Dado di bloccaggio | 7. Estremità a gancio J della molla |
| 4. Molla              |                                     |

2. Togliete il deflettore di sfalcio se è danneggiato o consumato.
3. Inserite il distanziale e la molla sul deflettore di sfalcio.
4. Collocate un'estremità **J** della molla dietro il bordo della scocca.

# Pulizia

## Pulizia del sottoscocca

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Togliete ogni giorno lo sfalcio accumulatosi sotto il tosaerba.

1. Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di blocco in folle, ed inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Sollevate la parte anteriore della macchina e utilizzate i cavalletti metallici per sostenerla.

## Smaltimento dei rifiuti

L'olio motore, le batterie, l'olio idraulico e il refrigerante del motore inquinano l'ambiente. Smaltiteli nel pieno rispetto dei regolamenti del vostro stato e regionali.

# Rimessaggio

## Pulizia e rimessaggio

1. Disinnestate la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento, girate la chiave di accensione in posizione Off e toglie la chiave.
2. Eliminate residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore.
3. Pulite accuratamente da pula e morchia le alette esterne della testata e l'alloggiamento della ventola.

**Importante:** La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non utilizzate una quantità d'acqua eccessiva, in particolare in prossimità del sistema di trazione e del motore. La pressione di lavaggio può causare la penetrazione di sporcizia e acqua in parti critiche, quali cuscinetti e interruttori elettrici.

4. Controllate il freno; fate riferimento a Manutenzione dei freni (pagina 32).
5. Revisionate il filtro dell'aria; vedere Revisione del filtro dell'aria (pagina 23).
6. Ingrassate la macchina; fate riferimento a Lubrificazione della macchina (pagina 22).
7. Cambiate l'olio dal motore; fate riferimento a Revisione dell'olio motore (pagina 24).
8. Controllate la pressione degli pneumatici; fate riferimento a Controllo della pressione degli pneumatici (pagina 29).
9. Per il rimessaggio a lungo termine:
  - A. Aggiungete al carburante nel serbatoio un additivo stabilizzatore/condizionatore.
  - B. Fate funzionare il motore per distribuire la benzina condizionata nel sistema di alimentazione (5 minuti).
  - C. Spegnete il motore, lasciatelo raffreddare e spurgate il serbatoio del carburante; fate riferimento a Manutenzione del sistema di alimentazione (pagina 27), oppure fate funzionare il motore finché non si spegne.
  - D. Riavviate il motore e fatelo funzionare finché non si spegne. Ripetete con lo starter fin quando il motore non si riavvia più.
  - E. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclatelo in conformità alle leggi locali.
10. Togliete la(e) candela(e) e controllatene lo stato; fate riferimento a Manutenzione delle candele (pagina 25). Con la(e) candela(e) staccata(e) dal motore, versate 2 cucchiaini d'olio motore nel foro della candela. Ora attivate il motorino di avviamento per avviare il motore

e distribuire l'olio nel cilindro. Montate la(e) candela(e).  
Non montate il cappello sulla(e) candela(e).

11. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti.  
Riparate o sostituite le parti difettose o danneggiate.
12. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche  
sverniciate. La vernice può essere ordinata al Centro di  
Assistenza autorizzato di zona.
13. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito  
pulito ed asciutto. Togliete la chiave dall'interruttore  
di avviamento e conservatela in un luogo facile  
da ricordare. Coprite la macchina con un telo per  
proteggerla e mantenerla pulita.

# Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia, ha difficoltà di avviamento o perde potenza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il serbatoio del carburante è vuoto.</li> <li>2. La valvola d'intercettazione del carburante è chiusa.</li> <li>3. Lo starter non è in posizione corretta.</li> <li>4. Il filtro dell'aria è sporco.</li> <li>5. Il cappello delle candele è allentato o staccato.</li> <li>6. La candela è sporca o imbrattata, oppure la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>7. Il filtro del carburante è sporco.</li> <li>8. Presenza di morchia, acqua o carburante stantio nel sistema di alimentazione.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riempite di benzina il serbatoio del carburante.</li> <li>2. Aprite la valvola d'intercettazione del carburante.</li> <li>3. Chiudete lo starter se il motore è freddo, apritelo se il motore è caldo.</li> <li>4. Pulite o sostituite l'elemento del filtro dell'aria.</li> <li>5. Collegate il cappello alle candele.</li> <li>6. Montate una nuova candela, con gli elettrodi alla giusta distanza.</li> <li>7. Sostituite il filtro del carburante.</li> <li>8. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.</li> </ol>
Il motore perde potenza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il motore è sotto sforzo eccessivo.</li> <li>2. Il filtro dell'aria è sporco.</li> <li>3. Il livello dell'olio nel carter è basso.</li> <li>4. Le alette di raffreddamento e i passaggi dell'aria sotto il convogliatore sono intasati.</li> <li>5. La candela è sporca o imbrattata, oppure la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>6. Il foro di sfiato del tappo del carburante è intasato.</li> <li>7. Il filtro del carburante è sporco.</li> <li>8. Presenza di morchia, acqua o carburante stantio nel sistema di alimentazione.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rallentate.</li> <li>2. Pulite l'elemento del filtro dell'aria.</li> <li>3. Rabboccate il carter con olio adatto.</li> <li>4. Rimuovete l'ostruzione da alette di raffreddamento e passaggi per l'aria.</li> <li>5. Montate una nuova candela, con gli elettrodi alla giusta distanza.</li> <li>6. Pulite il tappo del serbatoio carburante, o sostituitelo.</li> <li>7. Sostituite il filtro del carburante.</li> <li>8. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.</li> </ol>
Il motore si surriscalda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il motore è sotto sforzo eccessivo.</li> <li>2. Il livello dell'olio nel carter è basso.</li> <li>3. Le alette di raffreddamento e i passaggi dell'aria sotto il convogliatore sono intasati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rallentate.</li> <li>2. Rabboccate il carter con olio adatto.</li> <li>3. Rimuovete l'ostruzione da alette di raffreddamento e passaggi per l'aria.</li> </ol>
La macchina non parte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La leva del cambio è in folle.</li> <li>2. La cinghia di trazione è usurata, allentata o rotta.</li> <li>3. La cinghia di trazione è scivolata dalla puleggia.</li> <li>4. La molla di tensione è rotta o mancante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spostate la leva del cambio in una delle posizioni di marcia avanti.</li> <li>2. Cambiate la cinghia.</li> <li>3. Cambiate la cinghia.</li> <li>4. Sostituite la molla.</li> </ol>

Problema	Possibile causa	Rimedio
Presenza di vibrazioni anomale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Una o più lame di taglio sono curvate o sbilanciate.</li> <li>2. Un bullone di fissaggio della lama è allentato.</li> <li>3. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati.</li> <li>4. La puleggia del motore, la puleggia tendicinghia o la puleggia della lama sono allentate.</li> <li>5. La puleggia del motore è danneggiata.</li> <li>6. Un fusello della lama è piegato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montate una nuova lama (o lame) di taglio.</li> <li>2. Serrate il bullone di fissaggio della lama.</li> <li>3. Serrate i bulloni di fissaggio del motore.</li> <li>4. Serrate la puleggia interessata.</li> <li>5. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.</li> <li>6. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.</li> </ol>
La macchina produce un'altezza di taglio non uniforme.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lama (o lame) di taglio non è(sono) affilate.</li> <li>2. Una o più lame di taglio sono ricurve.</li> <li>3. Il tosaerba non è livellato.</li> <li>4. Il sottoscocca del tosaerba è sporco.</li> <li>5. La pressione degli pneumatici non è giusta.</li> <li>6. Un fusello della lama è piegato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affilate la lama (o lame).</li> <li>2. Montate una nuova lama (o lame) di taglio.</li> <li>3. Livellate il tosaerba longitudinalmente e latitudinalmente.</li> <li>4. Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> <li>5. Regolate la pressione degli pneumatici.</li> <li>6. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.</li> </ol>
Le lame non girano.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La cinghia del piatto di taglio è consumata o allentata.</li> <li>2. La cinghia del piatto di taglio è rotta.</li> <li>3. La cinghia del piatto di taglio è scivolata dalla puleggia.</li> <li>4. La molla di tensione è rotta o mancante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllate la tensione della cinghia.</li> <li>2. Montate una cinghia nuova sull'apparato di taglio.</li> <li>3. Controllate la cinghia e sostituitemela se è danneggiata. Controllate le pulegge, i bracci di rinvio e regolate la tensione della cinghia.</li> <li>4. Sostituiteme la molla.</li> </ol>

## Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovackia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equivier	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali. nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono congiuntamente all'acquirente originario la riparazione dei prodotti Toro elencati sotto che dovessero presentare difetti di materiale o lavorazione.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data dell'acquisto effettuato dall'acquirente originario:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba a spinta	
Tosaerba 53 cm – Uso residenziale <sup>1</sup>	2 anni
Tosaerba 53 cm – Uso commerciale	1 anno
Tosaerba 76 cm – Uso residenziale <sup>1</sup>	2 anni
Tosaerba 76 cm – Uso commerciale	1 anno
Tosaerba a spinta medi	2 anni
• Motore	2 anni <sup>2</sup>
Tosaerba GrandStand®	5 anni o 1,200 ore <sup>3</sup>
• Motore	2 anni
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>4</sup>
Tosaerba Serie Z Master® 2000	4 anni o 500 ore <sup>3</sup>
• Motore	2 anni <sup>2</sup>
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>4</sup>
Tosaerba Serie Z Master® 3000	5 anni o 1,200 ore <sup>3</sup>
• Motore	2 anni <sup>2</sup>
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>4</sup>
Tosaerba Z Master® Serie 5000 e 6000	5 anni o 1,200 ore <sup>3</sup>
• Motore	2 anni <sup>2</sup>
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>4</sup>
Tosaerba Serie Z Master® 7000	5 anni o 1,200 ore <sup>3</sup>
• Motore	2 anni <sup>2</sup>
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>4</sup>
Tutti i tosaerba	
• Batteria	2 anni
• Attrezzi	2 anni

<sup>1</sup>"Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'utilizzo in più luoghi è considerato uso commerciale ed in questo caso viene applicata la garanzia commerciale.

<sup>2</sup>Alcuni motori montati sui prodotti Toro LCE sono coperti dalla garanzia del produttore.

<sup>3</sup>A seconda del primo termine raggiunto.

<sup>4</sup>Garanzia a vita sul telaio – Se durante il normale utilizzo il telaio portante – costituito dalle parti saldate le une alle altre che formano la struttura della macchina alla quale sono assicurati altri componenti, come il motore – si incrina o si rompe, sarà riparato o sostituito in garanzia senza addebito al cliente di alcun costo per materiali e manodopera. I danni al telaio dovuti all'utilizzo del prodotto in modi o per scopi impropri, e i danni o le riparazioni dovuti a ruggine o corrosione non sono coperti.

La garanzia copre il costo dei componenti e della manodopera, mentre il trasporto è a carico del cliente.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo risultasse impossibile contattare il vostro distributore, contattate un qualsiasi altro distributore autorizzato Toro per pianificare la manutenzione.
2. Consegnate il prodotto e la prova di acquisto (scontrino di acquisto) al Centro Assistenza.
3. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

RLC Customer Care Department

Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
001-952-948-4707

Vedere l'elenco dei Distributori accluso.

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un rivenditore o dal proprietario, è a carico del proprietario.

## Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non esiste altra garanzia espressa ad eccezione della copertura su sistemi di emissione speciali e sul motore di alcuni prodotti. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della manutenzione ordinaria e di parti, quali filtri, carburante, lubrificanti, cambi di olio, candele, filtri dell'aria, affilatura lame/lame usurate, regolazione di cavi/tiranteria, o di freni e frizioni.
- Guasto dei componenti per normale usura
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato, impropriamente utilizzato o trascurato, e che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Spese di ritiro e consegna
- Riparazioni o tentativi di riparazione non effettuati da un Centro Assistenza Toro autorizzato
- Riparazioni rese necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli, consultate il *Manuale dell'operatore*)
  - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
  - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
  - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese

## Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.